



Coquelicot
TOURISME



Le Pays du Coquelicot

Et pourquoi pas !
Why not !



Coquelicot TOURISME



Vivre l'instant

Bienvenue au Pays du Coquelicot.

Une destination surprenante qui se dévoilera au fil des pages de ce magazine.

Notre territoire et ses habitants peuvent vous apporter beaucoup et nous sommes convaincus que cela est réciproque. Alors, avant de vous en dire plus, nous avons une proposition à vous faire : **devenez acteur de votre séjour en partageant avec les habitants un moment autour d'un de vos savoir-faire.** Prenez le temps d'y réfléchir en parcourant cette brochure, vous en saurez plus en page 67.

🇬🇧 Welcome to the Poppy Country.

A surprising destination that will impress you throughout the pages of this magazine.

*This brochure will show you some surprising places of interest that you can enjoy. Here the locals have got so much to share with you : **what about becoming an active member by sharing your skills with them ?***

Think about it.

Find out more on page 67.

Vous ressourcer

Le saviez-vous ?

Il existe 7 types de ressourcement : physique, sensoriel, émotionnel, spirituel, mental, créatif et social.

Afin de vous aider à préparer votre séjour en fonction du repos dont vous avez besoin, l'équipe de l'office de tourisme vous propose sa sélection de lieux et activités les plus bénéfiques pour chaque type de ressourcement.

🇬🇧 Recharge yourself

Did you know ?

There are 7 types of recharging: physical, sensory, emotional, spiritual, mental, creative, and social.

To help you plan your stay based on the type of rest you need, the tourist office team has selected the most beneficial places and activities for each type of recharging.

Tout au long de ce document, scannez les QR Codes pour prolonger la découverte et en apprendre davantage. Celui-ci, par exemple, vous guidera vers les différents types de ressourcement.



🇬🇧 Scan the QR codes throughout this document to continue the exploration and expand your knowledge. This one for example will guide you to the different types of rejuvenation.



Directeur de la publication : Michel Watelain

Rédaction : office de tourisme du Pays du Coquelicot

Conception : service communication de la Communauté de communes du Pays du Coquelicot - Mai 2025

Impression : Imprimerie ISL - Creil

Photographies : Communauté de communes du Pays du Coquelicot sauf mentions contraires.

Publication BNF : en cours

Sommaire



4.



18.



38.



50.



60.

À table !
Time to eat !

62.

Participez !
Participate !

65.

En famille !
With family !

68.

En groupe !
In a group !

69.

Se préparer !
Get ready !

71.



Coquelicot
NATURE

Si vous saviez

comme c'est beau...





La vallée de la Somme



Façonnée par l'Homme et par l'eau, la vallée de la Somme révèle une partie de notre histoire, de nos savoir-faire et de nos traditions. Source d'inspiration pour de nombreux artistes et écrivains, elle se sublime au rythme des saisons.

Les habitants ne l'ébruiteront pas. Les boucles de la Haute Somme sont incontestablement la plus belle partie des 245 km de la vallée de la Somme. Ici, la nature est partout. Elle abrite une incroyable biodiversité et réserve des instants magiques à celles et ceux qui apprécient les plaisirs simples.

Découvrez cette vallée en douceur : au rythme des flots sur le canal de la Somme, le long du chemin de halage aménagé en véloroute, au bord de l'eau avec une canne à pêche ou à pied, pour aller là où seuls les randonneurs peuvent se promener. Comme Tolkien, auteur du Seigneur des Anneaux, c'est peut-être ici que vous trouverez l'inspiration.

🇬🇧 The Somme Valley

Shaped by man and water, the Somme Valley reveals a part of our History, know-how and traditions. A source of inspiration for many artists and writers, it is elevated by the rhythm of the seasons.

The loops of the Haute Somme are undoubtedly the most beautiful part of the 245 km-long Somme Valley. Here, nature is everywhere. It's home to an incredible biodiversity and reserves magical moments for those who appreciate simple pleasures.

This valley is a nice place to be discovered at the rhythm of the waves, on the Somme canal, along the towpath, on a cycling route. At the water's edge, with a fishing rod. On foot, where only hikers can go.

Like Tolkien, the author of « The Lord of the Rings », you may find inspiration here.

☀️ Des belvédères pour observer

Lieux incontournables pour la découverte de la vallée de la Somme, les belvédères de Frise, de Vaux et du Camp César offrent de fabuleux panoramas sur les étangs et les méandres de la Haute vallée de la Somme.

🇬🇧 Viewpoints for observation

The Frise, Vaux and Camp César belvederes are essential viewing points for discovering the Somme Valley, offering fabulous panoramic views over the ponds and meanders of the Upper Somme Valley.





Deux autres vallées

Plus confidentielles, les vallées de l'Ancre et de l'Authie contribuent au charme du Pays du Coquelicot et vous invitent à un retour aux sources.

Celle de l'Ancre est à Miraumont. Cet affluent de la Somme a contribué à la prospérité du territoire. Sa cascade, située dans le jardin public d'Albert, a été utilisée comme force motrice pour l'industrie. L'Authie prend vie à la fontaine du Rossignol à Coigneux. Frontière naturelle entre les provinces d'Artois et de Picardie, l'Authie a séparé de 1529 à 1659 les royaumes de France et d'Espagne. En rejoignant la Manche entre Berck et Fort Mahon, ce fleuve dessine la Baie d'Authie, espace secret et préservé.

🇬🇧 Two other valleys

The more secret valleys of Ancre and Authie also contribute to the charm of the Poppy Country, inviting you to return to your roots.

The Ancre valley is at Miraumont. This tributary of the Somme has contributed to the region's prosperity through the industrial use of the motive power of its waterfall, located in Albert's public garden. The Authie starts at the Rossignol fountain in Coigneux. From 1529 to 1659, the Authie separated the kingdoms of France and Spain as a natural border between the provinces of Artois and Picardy. Joining the « English Channel » between Berck and Fort Mahon, the river forms the « Baie d'Authie », a secret, unspoilt area.



Faune et flore s'invitent

Au cœur de nos vallées, une multitude d'espèces sauvages s'épanouissent dans des espaces préservés. Si toutes les saisons ont leur charme, nous vous invitons à venir au printemps, pour apercevoir les bébés animaux, voir la nature en fleur et respirer ses doux parfums à pleins poumons.

🇬🇧 Fauna and flora

In the heart of our valleys, a multitude of wild species flourish in unspoilt spaces. While all seasons have their charms, we invite you to come in spring, to catch a glimpse of baby animals, see nature in full bloom and breathe in its sweet scents.



La nature à perte de vue

Destination campagne par nature, le Pays du Coquelicot offre une mosaïque de paysages ruraux. Au fil des saisons et des cultures, les champs se parent de sillons, de jaune, de vert et de rouge. Les forêts se teignent de multiples couleurs. Un spectacle quotidien pour ceux qui sauront l'apprécier.

🇬🇧 **Nature as far as the eye can see**

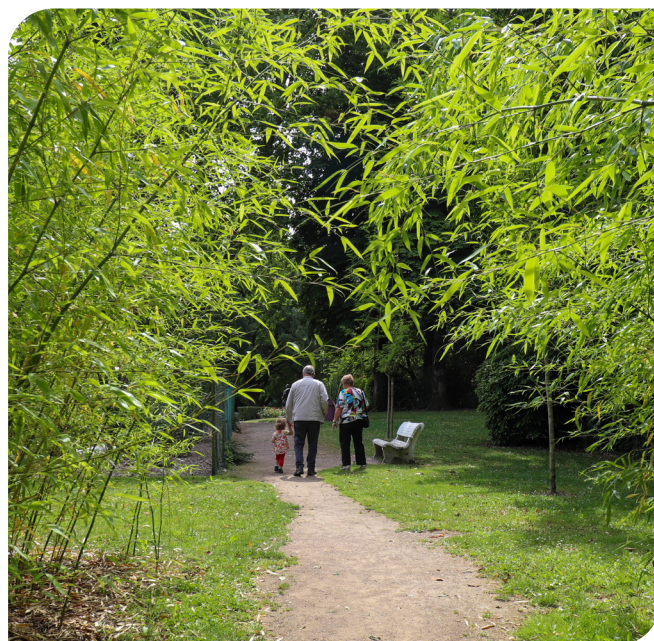
For nature lovers, the Poppy Country offers a mosaic of rural landscapes. As the seasons and crops change, the fields take on furrows, yellows, greens and reds. The forests take on a multitude of colors. A daily spectacle for those who appreciate it.

Des parcs et jardins

Des jardiniers d'exception magnifient nos parcs, jardins et cimetières militaires. Dans ces lieux propices au ressourcement, les palettes de couleur vous éblouissent au fil des saisons. Lors de votre séjour, prenez le temps d'admirer le Jardin Public et les étangs du Vélodrome d'Albert ainsi que les jardins de la Paix de Thiepval avant de flâner dans nos villes et villages fleuris.

🇬🇧 **Parks and gardens**

Exceptional gardeners magnify our parks, gardens and military cemeteries. In these invigorating settings, palettes of color welcome you through the seasons. During your stay, take time to admire the Peace Gardens, the Public Garden in Albert and the « Vélodrome » ponds.



Une production agricole riche et variée

L'agriculture rythme la vie du Pays du Coquelicot et façonne ses paysages depuis des millénaires (une ferme romaine du début du 1^{er} siècle a été découverte à Méaulte). Au lendemain de la guerre, l'agriculture a été un processus de résilience et d'innovation.

La pomme de terre et les betteraves sucrières sont les produits phares de notre territoire. Les champs sont aussi dorés de colza et de blé, prennent la couleur mauve du lin, se parent du rouge coquelicot... Des éleveurs et agriculteurs passionnés produisent de la viande, des légumes et des fruits frais, du safran et de la spiruline que vous retrouverez sur les étals de nos marchés ou dans nos magasins de producteurs.

🇬🇧 Our agricultural landscapes

Farming has shaped life in the Poppy Country for centuries (a Roman farm from the early 1st century was discovered during excavations at Méaulte). After the war, agriculture was a process of resilience and innovation.

Potatoes and sugar beet are our region's flagship products. The fields are also golden with rapeseed and wheat, mauve with flax, red with poppies... Passionate breeders and farmers also produce meat, fresh fruits and vegetables, saffron and spirulina, all of which you'll find all on our market stalls or in our farm stores.



Bois et forêts

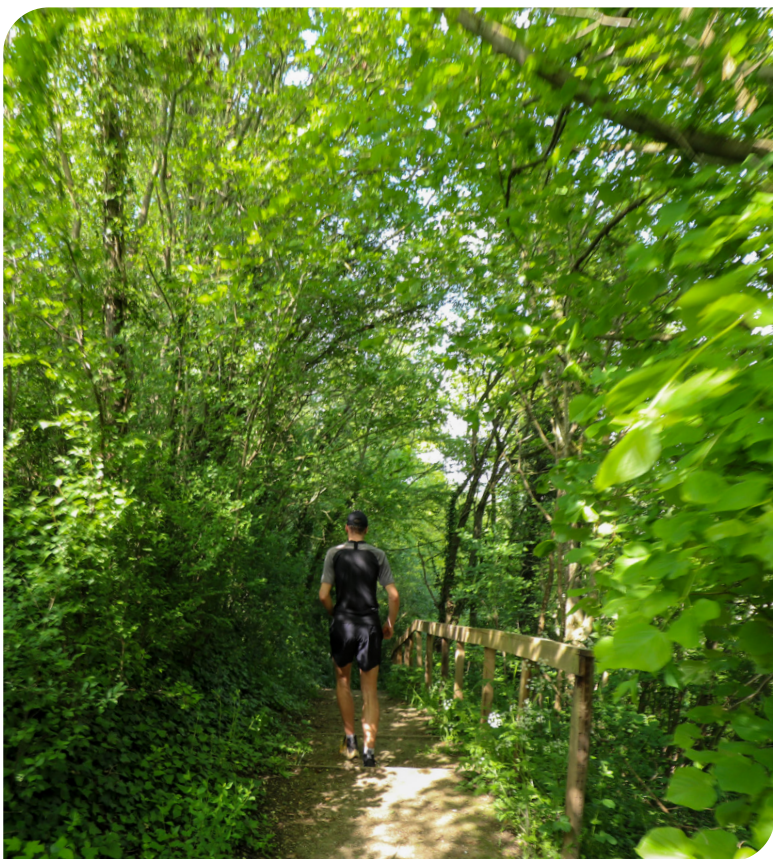
Les arbres subliment nos paysages. Ensemble, ils forment des poumons verts accueillant pour les promeneurs et les animaux. Certains arbres sont remarquables, apportant une harmonie et une sérénité dans nos espaces agricoles et nos villages.

En inspirant profondément, l'odeur de la forêt vous rappellera peut-être des souvenirs d'enfance ou vous transportera à l'autre bout du monde avec des essences venues du Canada.

🇬🇧 Forests

Trees sublimates our landscapes. Together, they are green lungs, welcoming walkers and animals alike. Some of the trees are remarkable, bringing harmony and serenity to our farmlands and villages.

Take a deep breath and the scent of the forest may bring back childhood memories, or take you to the other side of the world with species from Canada.



Un formidable terrain de jeux



Sur terre, sur l'eau ou dans les airs, le Pays du Coquelicot est un terrain de jeu idéal pour vos premières expériences en pleine nature !

On se souvient longtemps de sa première promenade à vélo au Pays du Coquelicot.

Partir à l'aube sur un chemin de halage, rouler seul et voir la nature s'éveiller, entendre chanter les oiseaux (sans parler du décollage des poules d'eau !).

Pas eu besoin d'aller très loin ni de fournir un effort démesuré pour s'émerveiller au cours de cette sortie, facilement réalisable en famille.

Beaucoup d'autres sorties à vélo nous tendent les bras, des très sportives aux plus relaxantes. De belles promenades en couple. Du trail aussi, avec une agréable diversité de chemins, quelques jolies montées courtes et des événements locaux pour se challenger.

Découvrir le paddle entre collègues ou débiter les activités nautiques sur le canal de la Somme et essayer de tenir pour la première fois debout sur une planche sont des souvenirs impérissables.

Vous aurez peut-être l'occasion de tester aussi une balade équestre, du pédalo en famille, un stage de survie, un vol en ULM ou en planeur, le choix est varié.

🇬🇧 **A fantastic playground**

On land, water or in the air, the Poppy Country is the ideal playground for your first experiences of nature !

You'll never forget your first bike ride in the Poppy Country.

Imagine setting off at dawn on a towpath, riding alone and watching nature awaken, hearing the birds sing, observing the takeoff of the moorhens. A peaceful landscape to experience by bike.

No need to go very far or make a huge effort to be amazed during this outing, which is easily doable with the whole family.

Many other bike rides await you, from the very sporty to the more relaxing ones. There are beautiful walks for couples. For trail running, there is a large choice with a nice variety of paths, short, pleasant climbs and local events to challenge ourselves.

The Somme canal is ideal to start water sports like paddleboarding or canoeing. Discover the perfect spot for unforgettable memories like stand up on a board for the first time or testing family pedal boating.

You might also have the chance to try horseback riding, a survival training, or a flight in an ultralight aircraft or glider.



Vélo, rando, sport d'eau : cap sur mes premières expériences



Si la randonnée et le vélo sont des incontournables du territoire, le Pays du Coquelicot vous invite à vivre des expériences immersives et atypiques. Aventurier d'un soir, contemplez les étoiles lors d'un bivouac dans la Vallée de la Somme. Et pour les plus courageux, affrontez le stage de survie.

En famille, tentez de sortir d'un labyrinthe végétal ou partez à la recherche des géo-caches du territoire. Sur l'eau, essayez de rattraper les plaisanciers à bord d'un pédalo ou initiez-vous au paddle et au canoë. Prenez de la hauteur à bord d'un planeur ou d'un avion de tourisme. En intérieur, découvrez le padel ou plongez dans la réalité virtuelle.

Ici, vous pouvez aussi courir, pêcher, monter à cheval... l'aventure est à portée de main !

🇬🇧 Go for my first experiences in the great outdoors !

While hiking and biking are the region's must-do activities, the Poppy Country invites you to enjoy immersive, atypical experiences.

As an adventurer for a night, contemplate the stars while bivouacking in the Somme Valley. And for the more courageous, the participation on a survival training guarantees unforgettable memories. As a family, try to find your way out of a plant maze, or go in search of the area's geo-caches.

On the water, try to catch up with boaters on a pedalo, or try your hand at paddling and canoeing. Take to the skies in a glider or tourist plane. Indoors, discover padel or dive into virtual reality.

Here, you can also run, fish, ride horses... Adventure are just in front of your door !



Sortir la tête du guidon

Que ce soit pour votre premier coup de pédale ou votre 10 000^e kilomètre de l'année, que vous aimiez rouler sur des routes de campagne, des chemins de halage, des singles ou dans la boue, vous ne trouverez pas mieux qu'une bicyclette pour découvrir le territoire. Respirez à fond, levez la tête du guidon et vous serez bien, à vélo, au Pays du Coquelicot.

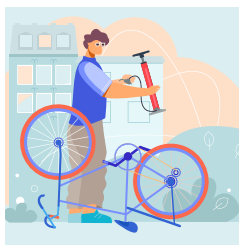
🇬🇧 Lift your head up

Whether it's your first pedal stroke or your 6000 miles of the year, whether you like country roads, towpaths, singles or mud, you won't find a better way to enjoy the Poppy Country than on a bicycle.

Take a deep breath, lift your head of the handlebars and you'll be doing great, cycling in the Poppy Country.

100% vélo / 100% services

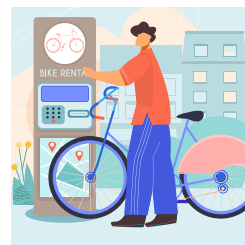
réparation



parcours



location



Le vélo sous toutes ses formes



EXPLORER À BICYCLETTE

Le réseau points-nœuds vous permettra de sillonner le Pays du Coquelicot sur des routes de campagne. Suivez nos itinéraires thématiques pour allier vélo et découverte du patrimoine.

🇬🇧 **TOURING BY BIKE VISIT**

The point-nœuds network (Cycle - Node) allows you to criss-cross the Poppy Country on country roads. Follow our themed itineraries to combine cycling and heritage discovery.



ENVOYER DES WATTS

En vélo de route, gravel ou VTT, suivez nos suggestions d'itinéraires sportifs et comparez vos performances sur les applis sportives.

🇬🇧 **SEND OUT THE WATTS**

On a road bike, gravel or mountain bike, follow our suggestions for sporting itineraries and compare your performances on our sports apps.



DÉPASSER SES LIMITES / ENTRER DANS L'HISTOIRE

Relier le mémorial de Thiepval au mémorial britannique de Ver-sur-Mer.

🇬🇧 **GO OVER YOUR LIMITS**

Link the Thiepval Memorial to the British Memorial at Ver-sur-Mer.



PÉDALER EN FAMILLE

La Véloroute de la Vallée de la Somme (V30) est idéale pour une balade familiale dans un cadre magnifique et un environnement sécurisé.

🇬🇧 **FAMILY CYCLING**

The « Véloroute » of the « Vallée de la Somme » (V30) is ideal for a family outing in a beautiful and safe environment.



VOYAGER À VÉLO

Pour vos itinérances à vélo, rejoignez Amiens puis la Baie de Somme le long de la Véloroute de la Vallée de la Somme (V30) ou aventurez-vous sur la Véloroute de la Mémoire (V32), qui d'Amiens à Arras, vous emmène sur Albert et nos exceptionnels sites de mémoire.

🇬🇧 **TRAVEL BY BIKE**

For your cycling routes, join Amiens and « the Baie de Somme » along the « Véloroute » of the « Vallée de la Somme » (V30) or enjoy the « Véloroute de la Mémoire (V32) » (The Remembrance Tour), which from Amiens to Arras takes you to Albert and our exceptional sites of remembrance.

Tout pour le vélo

Location, parcours et services proposés aux cyclistes (réparateurs, bornes de recharge).

Everything for the bike

Bike hire, routes and services.





Une sortie nature comme une évidence

Randonnée

Une quarantaine de belles boucles de randonnées vous attendent pour une évasion douce.

Chaque circuit est une invitation à la découverte de notre patrimoine, où seuls quelques animaux sauvages viendront troubler votre tranquillité.

Si vous aimez marcher en groupe et échanger avec des habitants partageant votre passion, les Randonneurs du Coquelicot proposent 2 sorties par semaine. D'autres randonnées sont également organisées dans le cadre d'évènements ponctuels.

Hiking

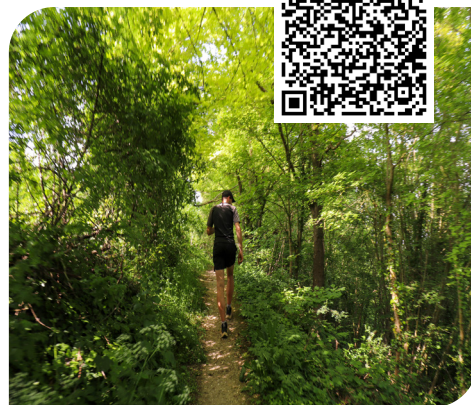
Enjoy about forty beautiful hiking loops for a gentle escape. Each circuit is an invitation to discover our heritage, where only a few wild animals will disturb the quietness of the site. If you enjoy walking in a group and meeting like-minded locals, « The Poppy Hikers » offer 2 outings a week. Other outings are also organized for special events.



Trail

Un dénivelé modéré, des singles, chemins de terre ou d'herbe, des forêts et de la boue, le terrain de jeu est idéal pour débiter le trail. De la boucle « enfant » au marathon, vous trouverez forcément un itinéraire adapté à votre niveau et à vos envies.

🇬🇧 *Moderate gradients, singles, dirt and grass trails, forests and mud - the ideal playground for beginning trail runners. From children's loops to marathons, you're bound to find an itinerary to suit your level and your desires.*



@Freepik

Équitation

Mousquetaires itinérants, découvrez la Vallée de la Somme sur la Route Européenne d'Artagnan (Route royale).

Cavaliers accomplis, avec ou sans attelage, suivez nos boucles équestres pour chevaucher jusqu'aux lieux emblématiques du territoire. Cavaliers en herbe, au Pays du Coquelicot, vous pourrez vivre vos premières expériences à cheval.

Conseil : admirez poneys et chevaux lors d'une promenade dans les marais d'Etinehem-Méricourt.

🇬🇧 Horse riding

Riding musketeers, discover the Somme Valley on the Route Européenne d'Artagnan (Route royale).

Accomplished riders, with or without a carriage, follow our equestrian loops to ride to emblematic places in the Poppy Country.

Aspiring riders, you can enjoy, in the Poppy Country, your first horseback riding experiences.

Tip : Admire ponies and horses on a ride through the Etinehem-Méricourt marshes.

Géocaching

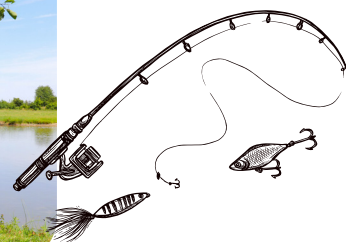
Une découverte 100% ludique du territoire vous attend avec le géocaching. Muni de votre smartphone, découvrez les légendes du Pays du Coquelicot et marchez sur les traces des sportifs de la Grande Guerre, à la recherche d'objets cachés sur tout le territoire. Une activité idéale à faire en famille ou entre amis avec des caches adaptées aux débutants et des parcours qui donneront du fil à retordre aux géocacheurs experts !

🇬🇧 *A 100% fun discovery of the area is waiting for you with geocaching. With your smartphone, discover the legends of the Poppy Country and follow in the footsteps of Great War looking for hidden items throughout the area.*



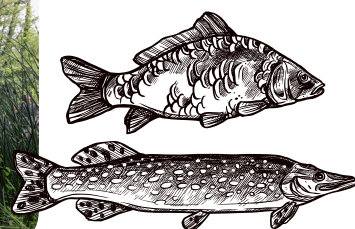
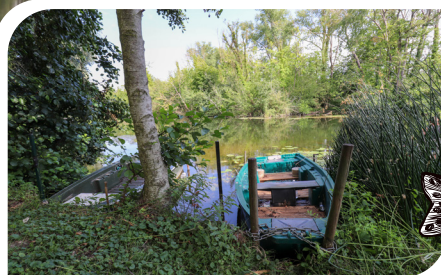
@Freepik

Avoir la pêche !



Anguilles, sandres, brèmes, gardons... Les amateurs de pêche trouveront un terrain de jeu incroyable dans les étangs et rivières (l'Authie, l'Ancre et la Somme) du Pays du Coquelicot.

En flashant le QR Code ci-dessous, découvrez les lieux prisés des pêcheurs locaux, les boutiques vendant une carte de pêche, des hébergements adaptés et téléchargez les différents parcours de pêche.



🇬🇧 Go fishing !

Eels, pike-perch, bream, roach... Fishing lovers will find an incredible playground in the ponds and rivers (the Authie, Ancre and Somme) of the Poppy Country.

By flashing the QR Code below, you'll discover popular fishing spots, stores selling fishing cards, suitable accommodation and you can download the various fishing routes.



Ceinture bleue de jeux d'eau !

Cappy / Bray, place au nautisme !

Naviguez tout en douceur sur le canal de la Somme. Avec sa base nautique, le port de Cappy est idéal pour faire une halte ludique ou gourmande. Pédalo, paddle, kayak, pêche, vélo ou encore stage de survie sont proposés dans ce village animé.

Une halte ressourçante à Bray-sur-Somme vous permettra de profiter des nombreux services de ce village au patrimoine préservé.

🇬🇧 Blue belt of water games

Navigate gently on the Somme Canal.

As the nautical base is in Cappy, this lovely village, is ideal for a stopover for fun or pleasure. Pedalos, paddleboats, kayaks, fishing, cycling and survival training are all available in this lively village.

A relaxing stopover in Bray-sur-Somme will allow you to take advantage of the many services offered by this village with its preserved heritage.





Coquelicot
MÉMOIRE





THEIR NAME LIVETH
FOR EVERMORE

Their name liveth

for evermore

Au cœur de l'histoire mondiale



Du 1^{er} juillet au 18 novembre 1916, la Somme a été le théâtre d'une bataille d'une ampleur inimaginable, sur terre et dans les airs. Un épisode tragique souvent éclipsé par la bataille de Verdun dans la mémoire collective française.

1^{er} juillet 1916 - 7h28

Tout explose !

À Ovillers-la-Boisselle, une montagne de terre s'élève dans le ciel, marquant le début d'une journée qui restera gravée dans les mémoires.

Le coup de sifflet de l'officier retentit, et la Bataille de la Somme est lancée. Préparée depuis une semaine par des tirs d'artillerie britanniques, cette offensive est le prélude à un affrontement d'une ampleur inimaginable.

Deux minutes après ces explosions coordonnées, les troupes britanniques avancent, marchant droit vers l'inconnu avec leur barda pesant lourd sur leurs épaules.

Sur un front de 45 kilomètres, trois millions de soldats d'une vingtaine de nationalités s'affrontent dans une guerre atroce, qui bouleversera l'histoire mondiale.

Pour découvrir la suite de l'Histoire, rendez-vous sur le Circuit du Souvenir et laissez-vous guider par des passionnés qui sauront vous faire revivre cette période tragique pour l'humanité, où le chaos n'a pas empêché l'écriture de belles histoires.

🇬🇧 Poppy Country at the heart of world history

From the 1st of July to 18th of November 1916, the Somme was the scene of a battle on an unimaginable scale, on land and in the air.

July 1st, 1916 - 7:28 a.m.

Everything explodes!

At Ovillers-la-Boisselle, a mountain of earth rises into the sky, marking the start of a day that will remain etched in memories.

The officer's whistle blew and the Battle of the Somme was launched. Prepared for a week by British artillery fire, this offensive was the prelude to a confrontation on an unimaginable scale.

Two minutes after these coordinated explosions, the British troops advanced, marching straight into the unknown with their gears weighing heavily on their shoulders.

On a 45-kilometre front, 3 million soldiers of some twenty nationalities faced each other in a horrific war that would change the course of world History.

To keep on, head to the remembrance Tour and let yourself be guided by passionate locals or guides who will help you to relive this tragic period for humanity.

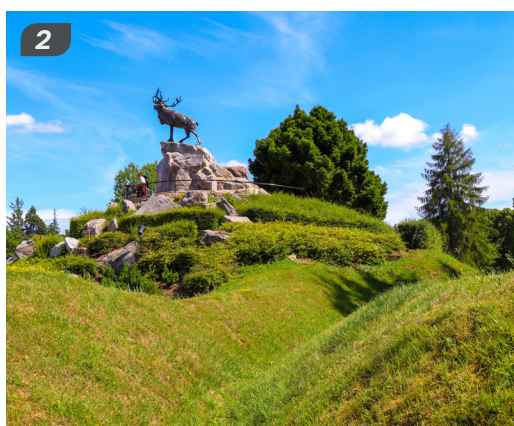


Patrimoine mondial

En 2023, l'UNESCO a inscrit au patrimoine mondial, 139 sites funéraires et mémoriels de la Première Guerre mondiale, situés en Belgique et en France. Dans la Somme 7 des 11 sites inscrits sont sur le territoire du Pays du Coquelicot.

World Heritage

In 2023, UNESCO has listed 139 First World War Funerary and Memorial sites in Belgium and France as World Heritage Sites. In the Somme, 7 of the 11 listed sites are in the Poppy Country area.



1 & 7 - Le cimetière et le mémorial du Commonwealth « Pozières British Cemetery » et le « Pozières Memorial » à Ovillers-La-Boisselle

2 & 6 : Les mémoriaux du Commonwealth des communes de Beaumont-Hamel et Auchonvillers

3 : Le cimetière militaire du Commonwealth de Thiepval et Authuille

4 : Le mémorial aux disparus de Thiepval

5 : Le cimetière du Commonwealth à Louvecourt



Se laisser porter par l'émotion



Presque toutes les familles des pays du Commonwealth ont perdu un être cher dans la Somme. Aujourd'hui encore, elles ressentent profondément le besoin de rendre hommage à leurs héros. Pour nous, le devoir de mémoire, c'est préserver et transmettre aux jeunes générations les valeurs républicaines de ceux qui ont défendu notre territoire. C'est un peu comme une chaîne humaine qui traverse les générations. Nous sommes fiers de faire partie de cette chaîne, de contribuer à ce que ces valeurs et ces sacrifices ne soient jamais oubliés. Pour faire honneur à ce devoir de mémoire, assistez à une cérémonie, déposez des fleurs ou un poème dans les cimetières ou soutenez des associations telles que le Souvenir Français, la Royal British Legion ou Somme Battlefields for Peace...

Chaque coquelicot, chaque bleuet déposé dans les cimetières raconte une histoire.

Chaque geste compte, chaque pensée aussi.

🇬🇧 Let yourself be moved

Almost all Commonwealth families lost a loved one in the Somme. Even today, they feel a deep need to pay tribute to their heroes. For us, the duty to remember means preserving and passing on to younger generations the republican values of those who defended our land. It's a bit like a human chain that crosses generations. And we are proud to be part of this chain, to help ensure that these values and sacrifices are never forgotten.

To honor this duty of remembrance, attend a ceremony, lay flowers or a poem in the cemeteries, support associations such as Souvenir Français, the Royal British Legion Somme Branch, or Somme Battlefields for Peace...

We know that every poppy, every cornflower laid in cemeteries tells a story. Every little gesture and thoughts count.



Somme Battlefield For Peace

Le mouvement des champs de bataille de la Somme pour la Paix.

The movement of the Somme battlefields for the Peace.



Make a donation

Le coquelicot : symbole universel

Dans les champs de bataille de la Somme, dévastés par des mois de guerre, les coquelicots furent les premières fleurs à repousser. Leur couleur rouge vif rappelle le sang versé par les soldats. Cette fleur fragile et résiliente est devenue le symbole du souvenir pour les Britanniques et les pays du Commonwealth. Pour honorer les soldats tombés dans la Somme et respecter les Britanniques venant se recueillir, nous avons donné un nom très poétique à notre territoire : le Pays du Coquelicot. D'autres fleurs symbolisent le souvenir : le Bleuet pour la France, la Marguerite pour la Belgique et le Myosotis pour l'Allemagne...

🇬🇧 Poppy : universal symbol

In the battlefields of the Somme, devastated by months of war, poppies were the first flowers to grow again. Their bright red color is a reminder of the blood shed by the soldiers. This fragile yet resilient flower has become a symbol of remembrance for the British and Commonwealth countries. To honor the soldiers who fell on the Somme, and to respect the British who came to pay tribute to them, we gave our region a poetic name : the Poppy Country.

Other flowers symbolize remembrance : the Cornflower for France, the Daisy for Belgium and the « Forget-me-not » for Germany...



Le circuit du Souvenir

Dès 1917, le Guide Michelin invitait à visiter les champs de bataille de la Somme. Familles endeuillées et curieux viennent découvrir l'horreur des tranchées.

Plus d'un siècle après, des générations de visiteurs vivent une expérience mémorielle et émotionnelle unique en parcourant le Circuit du Souvenir.

A chaque étape, des lieux à la fois bouleversants, magnifiques et paisibles vous attendent. Ils rendent hommage à tous les soldats, inconnus ou célèbres venus combattre dans la Somme. Le Circuit du Souvenir démarre à Albert. Après une visite de la basilique et du Musée Somme 1916, ne manquez pas les tranchées de Beaumont-Hamel, le cratère de mine à Ovillers-la-Boisselle, l'impressionnant mémorial de Thiepval...

Nous nous souviendrons d'eux !

🇬🇧 The Remembrance Trail

As early as 1917, the Michelin Guide invited visitors to tour the battlefields of the Somme. Bereaved families and curious people came to discover the horror of the trenches. More than a century later, generations of visitors live a unique memorial and emotional experience on the « Remember Trail ».

At each stop over, you'll find moving places that are both magnificent and peaceful. They pay tribute to all the soldiers, unknown or famous, who fought on the Somme.

The Remembrance Trail starts in Albert. After a visit to the Basilica and the Somme 1916 Museum, don't miss the Beaumont-Hamel trenches, the Ovillers-la-Boisselle's mine crater, the impressive Thiepval Memorial...

Lest we forget !



Suivez le panneau

Si vous repérez ces panneaux avec un joli coquelicot, ne les ratez pas ! Ces petites merveilles vous guideront droit vers des sites de la Première Guerre mondiale. C'est l'occasion parfaite pour une balade instructive et émouvante. Alors, gardez l'œil ouvert et laissez-vous surprendre par l'histoire !

🇬🇧 Follow the sign

If you spot these pretty poppy signs, don't miss them! These little marvels will guide you straight to World War I sites. It is ideal for an instructive and moving Remembrance Tour !

Musée Somme 1916

Pour comprendre le conflit

Au pied de la basilique d'Albert, le Musée Somme 1916 est un incontournable du territoire. A découvrir idéalement avant de vous rendre sur le circuit du Souvenir. A 10m sous terre, dans les souterrains de cet abri anti-aérien de la Seconde Guerre mondiale, une expérience immersive vous transportera au cœur de la Bataille de la Somme de 1916. Ce musée fascinant pour les enfants leur permettra d'apprendre de façon ludique. Amateurs d'histoire et curieux apprécieront aussi les collections d'objets et les scènes reconstituées avec soin, offrant un aperçu unique de la vie quotidienne et personnelle des soldats de toutes nationalités. Laissez-vous surprendre par l'ambiance particulière de ce musée ouvert 7 jours sur 7 !

Somme 1916 Museum

The Somme 1916 Museum is one of the region's must see sites. It is at the bottom of the basilica in Albert and it is worth visiting before heading off on the Remembrance Trail. At 10m below ground, in the underground of this WW2 air raid shelter, an immersive experience will take you to the heart of the 1916 Battle of the Somme. This fascinating museum is a fun way for children to learn about WW1. History buffs and curious people will also appreciate the carefully reconstructed collections of objects and scenes, offering a unique insight into the daily and personal lives of soldiers of all nationalities.

Let yourself be surprised by the special ambiance of this museum, open 7 days a week !



Lochnagar Crater

Là où tout a débuté

Quelques minutes avant l'assaut du 1^{er} juillet, plusieurs explosions destinées à rompre la première ligne allemande retentirent. Les 27 tonnes d'explosifs positionnés par des tunneliers à La Boisselle pulvérisèrent la terre à 1 200m d'altitude, formant un cratère de 91 mètres de diamètre et 21 mètres de profondeur !

Lochnagar est aujourd'hui devenu un lieu de recueillement, grâce à son propriétaire britannique Richard Dunning et l'association des amis de Lochnagar.

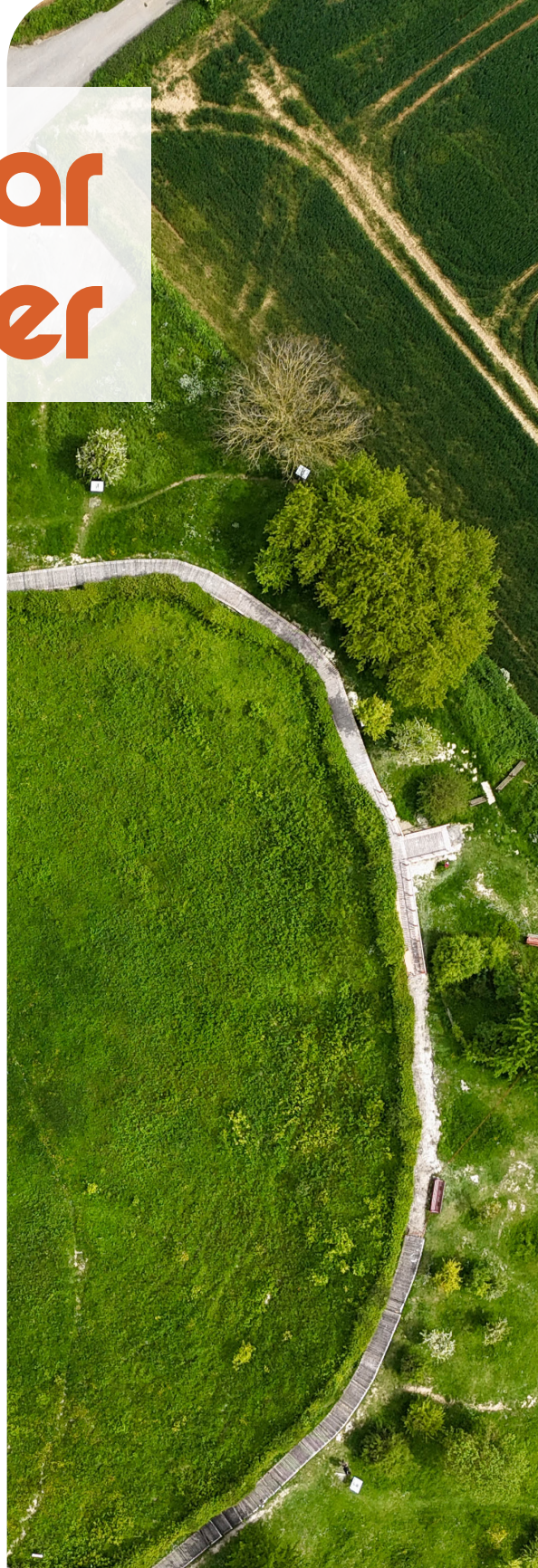
Beaucoup d'émotions vous traverseront en approchant de ce cratère vertigineux. Dans ce site préservé, où une cérémonie émouvante a lieu tous les 1^{ers} juillet à 7h28, des panneaux rendent hommage à de grandes figures, des infirmières, des fusillés...

🇬🇧 Lochnagar Crater

A few minutes before the assault on the 1st of July, several explosions designed to break the German front line sounded. The 27 tonnes of explosives by tunnellers at La Boisselle pulverized the earth at an altitude of 1,200m, forming a crater 91 metres in diameter and 21 metres deep !

Today, Lochnagar is a place to remember and commemorate, thanks to its British owner Richard Dunning and the Friends of Lochnagar association.

You'll experience many emotions as you approach this vertiginous crater. In this preserved site, where a moving ceremony takes place every July 1st at 7:28 am, panels honour great figures, nurses, those shot...



Le mémorial de Thiepval

Pour se souvenir

Les émotions que vous ressentirez au pied du mémorial de Thiepval sont indescriptibles.

Inauguré en 1932, ce lieu de pèlerinage incontournable pour les britanniques (et leur Famille Royale), a été dessiné par l'architecte Edwin Lutyens.

Les noms des 72 000 soldats des armées britanniques et sud-africaines tombés et disparus dans la Somme sont gravés sur ce monument majestueux, qui, du haut de ses 45 mètres, veille sur les plaines environnantes.

Au pied du monument, un cimetière franco-britannique rappelle que les soldats des deux pays ont combattu ensemble, main dans la main.

Sur place, ne manquez pas le centre d'accueil, le musée de site avec l'incroyable fresque de Joe Sacco et les jardins de la Paix.

Thiepval Memorial

The emotions you'll feel in front of the Thiepval Memorial are indescribable.

Inaugurated in 1932, this must-see place of pilgrimage for the British (and their Royal Family) was designed by architect Edwin Lutyens.

The names of the 72,000 soldiers of the British and South African armies who fell and disappeared on the Somme are engraved on this majestic monument, which, at a height of 45 metres, watches over the surrounding plains.

Behind the monument, there is a Franco-British cemetery which reminds us that soldiers from both countries fought together, hand in hand. Don't miss the free visitor centre, the site museum with Joe Sacco's incredible fresco and the Peace Gardens.



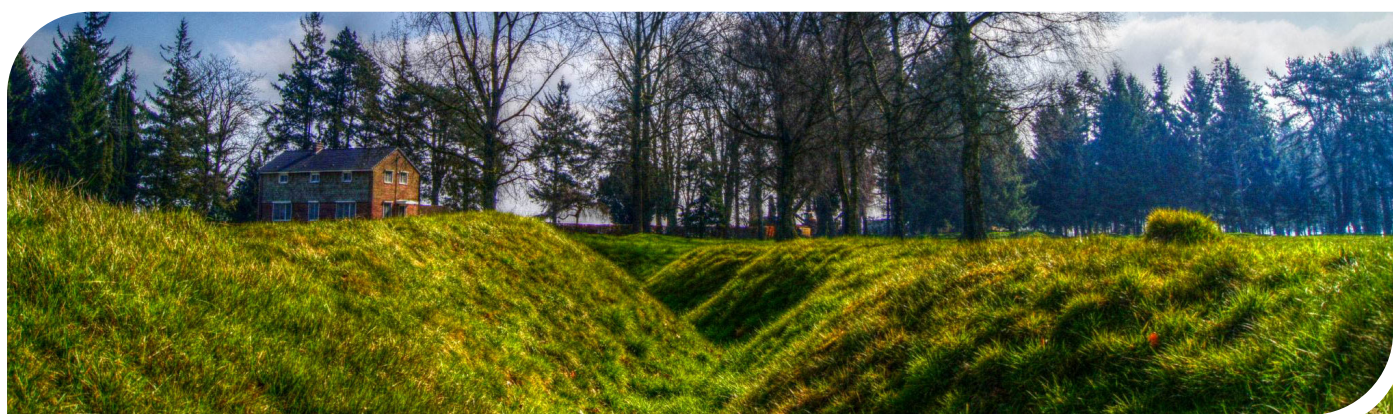
Le mémorial terre-neuvien

Le Canada dans le conflit

La beauté du parc terre-neuvien de Beaumont-Hamel contraste avec l'enfer vécu par les hommes du « Newfoundland Regiment », le 1^{er} juillet 1916. A 9h15, ils se lancèrent à l'assaut des lignes ennemies. Surpris par le feu des mitrailleuses allemandes, peu d'entre eux atteignirent l'arbre du danger, au centre du No Man's Land. Une demi-heure plus tard, 86% des effectifs étaient morts, blessés ou disparus. Aujourd'hui, un Caribou veille sur ce site exceptionnel, au réseau de tranchées admirablement conservé. Le centre d'interprétation et les étudiants canadiens qui vous accueillent toute l'année vous transporteront à Terre-Neuve. La statue d'un soldat écossais, protégé de 2 lions, le regard tourné vers les lignes allemandes rend hommage à la 51^e Division d'Infanterie écossaise.

🇬🇧 Beaumont-Hamel Newfoundland Memorial

The beauty of Beaumont-Hamel Newfoundland Park contrasts with the hell experienced by the men of the Newfoundland Regiment on the 1st of July, 1916. At 9:15 a.m., they launched their assault on the enemy lines. Surprised by German machine-gun fire, few reached the Danger Tree in the centre of No Man's Land. Half an hour later, 86% of the men were dead, wounded or missing. Today, a « Caribou » watches over this exceptional site, with its admirably preserved network of trenches. The centre and the Canadian students who welcome you all year round will take you to Newfoundland. The statue of a Scottish soldier, protected by 2 lions, looking towards the German lines, pays tribute to the 51st Scottish Infantry Division.





Tour d'Ulster

De l'Irlande à Thiepval

Avant de rejoindre le front de la Somme et de combattre à Thiepval, les soldats de l'Ulster Division s'entraînaient dans le parc de Clondeboyne en Irlande du Nord, où se dresse un édifice de style gothique troubadour, la Tour Helen. En 1921, une réplique de cette Tour Helen est érigée à la mémoire des soldats de ces bataillons à Thiepval, dans la Somme. C'est à cet endroit, après s'être mis en marche à 7h30 le 1^{er} juillet 1916, que les hommes de la 36^e division d'Ulster réussirent à saisir une position difficile appelée la « redoute des Souabes ».

Premier mémorial Britannique dans la Somme, l'intérieur de la Tour d'Ulster fait office de chapelle du souvenir. Derrière la tour, un salon de thé vous attend avec ses spécialités nord-irlandaises !

🇬🇧 A part of Ireland at Thiepval

On the first of July 1916, the men of the 36th Ulster Division began their march at 7.30 am. The division managed to advance and seize a difficult position known as the 'Swabian Redoubt'. Before joining the Somme Front and fighting at Thiepval, the soldiers of the Ulster Division trained in Clondeboyne Park in Northern Ireland, home to the Helen Tower, a Gothic troubadour building. In 1921, a replica of the Helen Tower was erected in Thiepval, on the Somme, in memory of the soldiers of these battalions. It was here that the men from Ulster fought and died. The first British memorial on the Somme, the inside of the Ulster Tower serves as a chapel of remembrance. Behind the tower, there is a tea room where you can enjoy some Ulster specialities !

Le cairn écossais

En mémoire du bataillon Mc Crae

Le 1^{er} juillet 1916, le bataillon Mc Crae, le 16^e Royal Scots, réussit à pénétrer provisoirement les défenses du village de Contalmaison avant d'être dépassé en nombre et contraint de se retirer. Ce bataillon McCrae est unique par son histoire et sa composition. En plus des 500 supporters et 16 joueurs du club de Heart of Midlothian, alors leader du championnat d'Ecosse, 7 joueurs du Raith Rovers (3 perdirent la vie au combat) et 150 supporters d'Hibernian s'y étaient enrôlés. Pour leur rendre hommage, un cairn a été construit en granit.

Contalmaison honore aussi la mémoire de Donald Simpson Bell, 1^{er} footballeur professionnel à s'être engagé, décoré de la Victoria Cross cinq jours avant sa mort.

🇬🇧 The Scottish Caim

On the first of July 1916, the Mc Crae Battalion, 16th Royal Scots, succeeded in temporarily penetrating the defences of the village of Contalmaison before being outnumbered and forced to withdraw. The McCrae Battalion is unique in its history and composition. As well as 500 supporters and 16 players from Heart of Midlothian, then leaders of the Scottish league, 7 players from Raith Rovers (3 of whom lost their lives in battle) and 150 supporters from Hibernian enlisted. To pay tribute to them, a cairn has been built using Scottish materials.

Contalmaison also honours the memory of Donald Simpson Bell, the 1st professional footballer to enlist, who was awarded the Victoria Cross five days before his death.



Bataillons de copains

Pour encourager les hommes à s'enrôler, le gouvernement britannique autorisa la création de Pals Battalions (« bataillons de copains »). Poussés par un sentiment de camaraderie et de devoir collectif, des milliers d'hommes se portèrent volontaires aux côtés de leurs frères, amis, collègues... Mais lorsqu'un bataillon était décimé, c'est tout un village, une usine, une communauté... qui étaient anéantis. A Bus-les-Artois, une cérémonie a lieu tous les 30 juin en mémoire des Pals Battalions de Leeds, Durham et Bradford ayant séjourné dans le village la veille de l'offensive.

🇬🇧 Pals Battalions

To encourage men to enlist, the British government authorised the creation of Pals Battalions. Driven by a sense of comradeship and collective duty, thousands of men volunteered alongside their brothers, friends and colleagues. But when a battalion was decimated, a whole village, a factory, a community... was wiped out. In Bus-les-Artois, a ceremony is held every 30 June in memory of the Pals Battalions from Leeds, Durham and Bradford which stayed in the village on the eve of the offensive.

Un souvenir Gallois

Oserez-vous emprunter « le chemin des gallois » dans le village de Carnoy-Mametz pour y découvrir, cachée dans un bois, une créature fantastique ? Il s'agit d'un dragon, emblème du Pays de Galles, au sommet du mémorial dédié à la 38^e division galloise. Avec ses ailes en mouvement, il crache le feu et tient dans ses griffes des barbelés évoquant l'atrocité et l'acharnement des combats. Il rappelle que le bois de Mametz était un lieu de résistance et de danger. Les soldats du Pays de Galles le récupérèrent le 12 juillet 1916 après 8 jours de violents combats et au prix de très lourdes pertes.

🇬🇧 A part of Wales in Mametz

Are you brave enough to go on the « Welsh Trail » in the village of Mametz and discover a fantastic creature hidden in a wood ? It's a dragon, the emblem of Wales, on top of the memorial dedicated to the 38th Welsh Division. This dragon with moving wings spits fire and holds barbed wire in its claws, a reminder of the cruelty and harshness of the fighting. It reminds us that the Bois de Mametz was a place of resistance and danger. Soldiers from Wales recaptured it on July 12th 1916, after 8 days of fierce fighting and heavy losses.



Un peu d'Allemagne

L'« as des as » de la Grande Guerre, le pilote allemand Manfred Von Richthofen, plus connu sous le nom du Baron Rouge, était enterré dans le cimetière allemand de Fricourt, aménagé au début des années 1920. 17 027 soldats tombés entre fin août 1914 et octobre 1918 reposent dans ce cimetière où 2 ou 4 corps sont présents au pied de chaque croix noire.

Si le corps du plus grand pilote Allemand a été transféré à Berlin en 1925, avant d'être définitivement enterré à Wiesbaden, le cimetière de Fricourt reste un lieu de mémoire essentiel de notre territoire.

🇬🇧 A piece of Germany at Fricourt

The “ace of aces” of the Great War, German pilot Manfred Von Richthofen, better known as « the Red Baron », was buried in the German cemetery at Fricourt, built in the early 1920s. 17,027 soldiers fell between late August 1914 and October 1918. 2 ou 4 bodies are buried under each black cross.

Although the body of Germany's greatest pilot was transferred to Berlin in 1925, before being finally buried in Wiesbaden, the Fricourt cemetery remains an essential place of remembrance in our region.



Un peu d'Australie

Aujourd'hui paisible avec son Mémorial à la 1^{ère} division australienne, le village de Pozières était autrefois un point stratégique majeur, confié aux « Diggers », récemment revenus de Gallipoli, pour atteindre la ferme du Mouquet et la colline de Thiepval. À première vue, le village de Dernancourt et la ville australienne d'Adélaïde n'ont rien en commun. Pourtant, après la fin de la guerre, Dernancourt, fût « adopté » par Adélaïde qui aida financièrement le village à se reconstruire.

🇬🇧 A piece of Australia in Pozières and Dernancourt

The small village of Pozières is peaceful nowadays with its memorial to the 1st Australian Division but during WW1 it was a major strategic point, entrusted to the “Diggers”, recently returned from Gallipoli, to reach Mouquet Farm and Thiepval Hill.

At first, the village of Dernancourt and the Australian town of Adelaide have nothing in common. However, after the end of the war, Dernancourt was “adopted” by Adelaide, which helped the village financially to be rebuilt.



Le P'tit train de la Haute-Somme

Le défi du transport

Vous verrez scintiller les étoiles dans les yeux des enfants et des amateurs de chemin de fer à l'approche du P'tit Train de la Haute Somme, qui n'a pas toujours transporté de joyeux voyageurs. Conçue pour préparer l'offensive du 1^{er} juillet 1916 et ravitailler l'artillerie, cette ligne à voie étroite (60 cm) de 7 km, permettait l'acheminement quotidien de 1500 tonnes de matériel. Après la guerre, la ligne fut rachetée par la sucrerie de Dompierre pour acheminer le sucre de la fabrique jusqu'aux péniches du canal de la Somme. En 1970, quelques amateurs de chemins de fer décidèrent de sauver la ligne que la sucrerie voulait fermer.

Grâce à ces bénévoles, découvrez une des plus belles collections européennes de matériel ferroviaire et voyagez dans la Vallée de la Haute Somme à bord d'un train d'antan.

The transport challenge

You'll see the stars twinkling in the eyes of children and railway enthusiasts as you approach the P'tit Train de la Haute Somme, which didn't always carry happy passengers. Designed to prepare for July 1st, 1916 offensive and supply the artillery, this 7 km narrow-gauge line (60 cm) carried 1,500 tons of equipment daily. After the war, the line was bought by the Dompierre sugar factory to transport sugar from the factory to the barges on the Somme canal. In 1970, a handful of railway lovers decided to save the line, which the sugar factory wanted to close.

Thanks to these volunteers, you can discover one of Europe's finest collections of railway equipment and travel through the Upper Somme Valley on board a train of yesteryear.



À découvrir aussi... / Other discoveries...

Le Linfield Memorial

Comme beaucoup d'autres, le club de football de Linfield en Irlande du Nord a payé un lourd tribut lors de la Première Guerre mondiale. Le Mémorial Linfield de Bertrancourt commémore les supporters et footballeurs dont 15 joueurs du club tombés au combat, mais rend aussi hommage à tous les sportifs du monde.

🇬🇧 The Linfield Memorial

Like many others, Linfield Football Club in Northern Ireland paid heavy losses heavy during the First World War. The Linfield Memorial in Bertrancourt commemorates the supporters and footballers, including 15 of the club's players who fell. The Memorial also pays tribute to all sportsmen in the world.

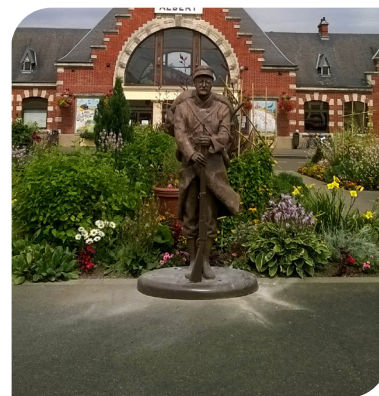


Les témoins du passé

Dans les rues d'Albert, 10 statues en résine, hautes d'1,80 m, rendent hommage aux soldats de diverses nationalités, ainsi qu'aux aviateurs et infirmières. L'office de tourisme vous invite à vivre un tour du monde surprenant et émouvant grâce à un parcours découverte sur le site Cirkwi (www.cirkwi.com).

🇬🇧 Witnesses of the past

In the streets of Albert, 10 statues in resin, each 1.80 m high, pay tribute to soldiers of different nationalities, as well as airmen and nurses. The tourist office invites you to take a surprising and moving trip around the world on its « Cirkwi » discovery trail (www.cirkwi.com).



Le mémorial aux animaux

Utilisés comme messagers, mascottes ou pour transporter du matériel, les animaux ont pleinement participé à l'effort de guerre. Environ 9 millions périrent lors du premier conflit mondial. Le Mémorial aux animaux de Pozières leur rend hommage. Une cérémonie est organisée autour du 24 février chaque année.

🇬🇧 The Animal Memorial

Animals were used as messengers, mascots or to carry equipment and participated fully in the war effort. Around 9 million died in the First World War. The Pozières Animal Memorial pays tribute to them. A ceremony is held around February 24th each year.



Si vous êtes curieux...

Pour découvrir les pépites du territoire, suivez les conseils des habitants qui vous dévoilent leurs sites préférés. Espaces naturels, monuments, collections privées ou bonnes adresses, flashez le QR Code pour voir les bons plans des habitants du Pays du Coquelicot.

🇬🇧 If you are curious...

To discover the nuggets of our area, take advice of the locals who will tell you about their favourite sites. The inhabitants of the Poppy Country are fond of natural areas, monuments, private collections or good deals and adresses.



La basilique Notre-Dame de Brebières

La petite Lourdes du Nord

Dépaysement garanti en poussant la porte de cet édifice construit par l'architecte Edmond Duthoit à la fin du XIX^e siècle. Cette merveille architecturale est le fruit de l'initiative d'Anicet Godin. Ce curé-doyen d'Albert de 1882 à 1913, surnommé « le mendiant d'Albert », leva les fonds nécessaires en faisant du porte-à-porte et en vendant des objets. En 1895, le pape Léon XIII confère à l'église le titre honorifique de basilique et lui donne le surnom de « petite Lourdes du Nord ». Bombardée lors de la Grande Guerre, elle fut reconstruite à l'identique par Louis Duthoit, le fils de l'architecte.

Aujourd'hui, la Basilique Notre-Dame de Brebières de style Néo-byzantin est un symbole de résilience et un lieu de pèlerinage à ne pas manquer.

🇬🇧 The Basilica Notre-Dame de Brebières

A change of scenery is guaranteed when you open the door of this building built by architect Edmond Duthoit at the end of the 19th century. This architectural marvel was the brainchild of Anicet Godin. This parish priest of Albert from 1882 to 1913, nicknamed the « beggar of Albert », raised the necessary funds by going door-to-door and selling objects. In 1895, Pope Leo XIII conferred on the church the honorary title of Basilica and gave it the nickname of the « little Lourdes of the North ». Bombarded during the First World War, it was rebuilt identically by Louis Duthoit, the architect's son. Today, the Basilica with the style Neo-Bysantine is a symbol of resilience and a place of pilgrimage not to be missed.

Un QR Code pour découvrir la basilique

L'intérieur de la basilique est somptueux. Pour le découvrir, scannez le QR code créé par les jeunes de la paroisse.

🇬🇧 A QR Code to discover the basilica

The interior of the basilica is sumptuous. To discover it, scan the QR codes created by the young people of the parish.





La Vierge Penchée, symbole mondial

Au sommet de la basilique, la Vierge dorée porte son enfant (d'1.90m) et veille sur le Pays du Coquelicot. Cette statue, conçue par le sculpteur amiénois Albert Roze est recouverte de 40000 feuilles d'or et culmine à 82 m d'hauteur. Le 15 janvier 1915, l'édifice est touché par des obus. La Vierge Dorée s'incline à l'horizontale, donnant naissance à sa légende. Pour les soldats du Commonwealth, « quand la Vierge tombera, la guerre cessera ». Elle est tombée le 16 avril 1918, l'année où la guerre a pris fin. Surnommée Fanny par les australiens, elle rappelait Fanny Durack, célèbre plongeuse olympique.

🇬🇧 The Leaning Virgin, world symbol

At the top of the basilica, the Golden Virgin carries her child (1.90m tall) and watches over the land of the Poppy Country. This statue, designed by the sculptor Albert Roze from Amiens, is covered in 40,000 gold leaves and stands 82 metres high. On the 15th of January 1915, the building was hit by shells. The Golden Virgin tilted horizontally, giving rise to its legend. The Commonwealth soldiers said : « When the Virgin falls, the war will be over. The Virgin fell down on April 16th 1918, the year the war ended. Nicknamed Fanny by the Australians, she recalled Fanny Durack, the famous Olympic diver.

La légende du berger

Au XI^e siècle, un berger gardait son troupeau quand une de ses brebis s'est mise à brouter la même touffe d'herbe, encore et encore. Agacé, le berger a donné un coup de sa houlette sur la touffe. Et là, une voix lui a dit : « Arrête, berger, tu me blesses ! ». En creusant, il a découvert une statue de la Vierge Marie tenant son fils, avec une marque sur le front à l'endroit du coup. Un vrai miracle ! C'est grâce à cette brebis que la Basilique a été nommée « Notre Dame de Brebières ». Ce trésor est à voir au fond de la Basilique !

🇬🇧 The Legend of the Shepherd

In the 11th century, a shepherd was tending his flock as one of his ewes started to jump over the same clump of grass over and over again. Annoyed, the shepherd struck the clump of grass, with his shepherded's staff. Suddenly a voice said to him : « Stop, shepherd, you're hurting me ! ». As he began to dug deeper, he discovered a statue of the Virgin Mary holding her son with a mark on her forehead where he'd been hitting her. A real miracle! It's thanks to this significant event that the Basilica was named 'Notre Dame de Brebières'. Be sure to come and see this treasure at the bottom of the Basilica !





Commonwealth War Graves Commission

Entretenir la mémoire

Fondée en 1917 par Charte Royale, la Commonwealth War Graves Commission (CWGC) est une organisation internationale chargée de commémorer les plus de 1,7 million d'hommes et de femmes du Commonwealth décédés lors des deux guerres mondiales.

Responsable de 23 000 sites commémoratifs dans plus de 150 pays, la CWGC veille à ce que chaque soldat soit dignement commémoré et assure l'entretien des tombes et monuments qui leur sont dédiés.

En France, la CWGC, dont le siège est situé à Beaurains (62), entretient plus de 3 000 sites (cimetières, sépultures individuelles et mémoriaux) en l'honneur de plus d'un demi-million d'individus.

🇬🇧 *The Commonwealth War Graves Commission (CWGC) was founded in 1917 by Royal Charter. It is an international organisation dedicated to commemorate more than 1.7 million Commonwealth men and women who died in the two world wars, in charge of 23,000 memorial sites in more than 150 countries. The CWGC makes sure that every soldier is properly commemorated and that the graves and monuments are well looked after.*

In France, the CGWC, headquartered in Beaurains (62), maintains more than 3,000 sites (cemeteries, individual graves and memorials) in honour of half a million soldiers.





Un partenaire d'exception

Si chaque site commémoratif est si bien entretenu, c'est grâce à plus d'un siècle de savoir-faire exceptionnel, à découvrir au CWGC Visitor Centre de Beaurains, près d'Arras.

Vous verrez comment sont gravées les stèles du monde entier, réalisées les pièces en bois ou en métal. Vous comprendrez aussi le travail minutieux effectué pour redonner une identité aux corps retrouvés chaque année sur notre territoire.

En vous promenant dans les sites de mémoire, vous croiserez probablement certains des 300 jardiniers de la CWGC qui œuvrent toute l'année pour embellir ces lieux.

🇬🇧 An exceptional partner

Thanks to the exceptional work of the CWGC for more than a century, each commemorative site is well maintained. We advice you to visit their Visitor Centre in Beaurains, near Arras.

You'll see how headstones from all over the world are engraved, how wood and metal parts are made.

|||||
COMMONWEALTH
WAR GRAVES
|||||





Coquelicot
ART DÉCO

*Bienvenue dans
Les années 20 !*





L'Art déco comme symbole



L'essor du mouvement Art déco commence dans les années 1910, mais ce n'est qu'après l'apaisement des souvenirs de la guerre et l'avancée de la Reconstruction qu'il est véritablement célébré. L'exposition internationale des Arts décoratifs et industriels modernes, inaugurée à Paris le 28 avril 1925, marque cet élan.

Ici l'Art déco est partout, levez les yeux et admirez les pépites de la Reconstruction et de l'Art déco pour une escapade hors du temps dans Albert et au Pays du Coquelicot.

Jeux de briques rouges, bow-windows, formes géométriques, motifs de corbeilles de fruits, bouquets de fleurs, grilles ou escaliers en fer forgé, céramiques : tout est là pour vous replonger dans les années 20.

Quelques lieux à ne pas manquer

À Albert : l'hôtel de ville, le collège Pierre et Marie Curie, la rue Jeanne d'Harcourt et ses façades, les statues de St^e Thérèse et de Jeanne d'Arc, les mosaïques de la Basilique Notre Dame de Brebières, le kiosque, les ponts et l'escalier du Jardin Public, les mosaïques des façades de la rue Gambetta, la gare d'Albert reconstruite en forme de locomotive, la rue Birmingham. Mais aussi, au Pays du Coquelicot les églises de Pys, Irlès, Bazentin, Authuille, Maricourt et bien d'autres...

🇬🇧 Art déco as a symbol

The rise of the Art déco movement began in the 1910s, but it wasn't until memories of the war had subsided and Reconstruction was underway that it was truly celebrated. The International Exhibition of Modern Decorative and Industrial Arts, inaugurated in Paris on April 28th 1925, marked this momentum.

Here Art Deco is everywhere. Look up and admire the nuggets of Reconstruction and Art Deco for a timeless getaway in Albert and the Poppy Country.

Set of red bricks, bow windows, geometric shapes, fruit basket patterns, bouquets of flowers, wrought iron gates or staircases, ceramics : everything is there to take you back to the 1920's.

🇬🇧 Places to see

The Town Hall, the « Pierre and Marie Curie College », the street « Jeanne d'Harcourt » and its facades, the statues of St Thérèse and Joan of Arc, the mosaics of the Basilica « Notre Dame de Brebières », the kiosk, the bridges and the staircase of the Public Garden, the mosaics of the facades of the street « Gambetta », the Albert station rebuilt in the shape of a locomotive, the street « Birmingham », but also the churches of the villages of Pys, Irlès, Bazentin, Authuille, Maricourt and many other.



200 façades Art déco dans Albert

Au lendemain de la guerre, seules 10 maisons tiennent encore debout dans le centre d'Albert. Dans cette ville en ruine, tout est à réécrire ! Fortement dominée par la brique rouge, Albert est reconstruite sur un style « Art déco régionaliste ». Les principaux bâtiments de la ville sont dessinés sous une influence flamande et néo-flamande : l'hôtel de ville et la gare en sont des exemples remarquables. Les mosaïques de la basilique Notre-Dame de Brebières, les anciens bains-douches ou des commerces de la rue Gambetta reflètent un Art déco pur et plus élitiste.

🇬🇧 200 facades Art déco in Albert

After the great War, only 10 houses were still standing in the centre of Albert. In this ruined town, everything needed to be rewritten ! Strongly dominated by red bricks, Albert was rebuilt in a « regionalist Art Deco » style. The main buildings of the town are designed under Flemish and neo-Flemish influence : the Town Hall and the station are excellent examples for the neo-Flemish style. The mosaics of the Basilica, the old bathhouses and the shops on the Gambetta street reflect a pure and more elitist Art Deco.





L'hôtel de ville d'Albert

Une œuvre majeure

L'hôtel de ville, érigé au 19^e siècle sur la place d'Armes, a subi de graves dommages lors de la Première Guerre mondiale. A la reconstruction, les architectes Alexandre Miniac et Benjamin Manéval ont su allier tradition et modernité en donnant naissance au nouvel hôtel de ville de style néo-flamand, inauguré en 1932 par Albert Lebrun, alors Président de la République.

Le bâtiment se distingue par son Beffroi de 64 m de haut, équipé d'un carillon « Westminster » qui sonne tous les quarts d'heure. Sa façade est ornée de sculptures et de bas-reliefs qui racontent l'histoire locale et ses anciens métiers. Ce monument emblématique, chargé d'histoire et de symboles, est un témoignage vivant de la reconstruction et de la résilience de la ville.

Albert Town Hall

The Town Hall, built in the 19th century on the « Place d'Armes », suffered serious damage during the First World War. During the reconstruction, the architects Alexandre Miniac and Benjamin Maneval were able to combine tradition and modernity to create this new neo-Flemish style City Hall, inaugurated in 1932 by Albert Lebrun, President of the Republic.

It's 64 meter high belfry has a « Westminster » carillon which chimes every quarter hour. Its facade is decorated with sculptures and low-reliefs that tell the local history and its ancient trades. This emblematic monument, full of history and symbols, is a living testimony to the reconstruction and resilience of the town of Albert.



Les Bas-reliefs

Sur la façade de l'édifice, 2 séries de bas-reliefs de 12 scènes en ciment moulé illustrent la vie laborieuse d'avant-guerre, mettant en lumière les défis de l'agriculture (encore pratiquée avec des chevaux), la vie locale, le commerce ainsi que les activités industrielles.

Elles incluent également deux scènes particulièrement émouvantes : l'une représentant le départ du père de famille pour la guerre, et l'autre montrant son retour au sein de la famille, symbolisant ainsi les émotions et les implications de ces moments significatifs.

🇬🇧 Bas-reliefs

On the facade of the building, 2 series of low-reliefs with 12 cement scenes illustrate the laborious life of the pre-war period, highlighting the challenges of agriculture (still practised with horses), local life, commerce and industrial activities.

They also include 2 particularly moving scenes: one depicting the father's departure for war, and the other showing his return to the family, symbolizing the emotions and implications of these significant moments.

Le saviez-vous ?

Autrefois la ville d'Albert s'appelait Encre ! En 1617, le marquis d'Encre, Concino Concini, fut assassiné sur ordre de Louis XIII, qui offrit en 1620 le marquisat à Charles d'Albert, Duc de Luynes. Ce dernier obtint des lettres patentes pour rebaptiser la ville. Depuis lors, Encre est devenue Albert. Depuis 1874, la devise d'Albert est « vis mea ferrum » (Ma force est dans le fer). Bordeaux, Birmingham, Tien-Tsin et Aïn-Témouchent : de l'Asie à l'Afrique du Nord en passant par le Royaume-Uni, ces villes des quatre coins du monde ont toutes contribué à la reconstruction de la ville d'Albert.

🇬🇧 Did you know ?

Once the city of Albert was called « Encre » (Ink) ! In 1617, the Marquis d'Encre, Concino Concini, was assassinated on the orders of Louis XIII, who offered the marquisate to Charles d'Albert, Duke of Luynes in 1620. The latter obtained letters patent to rename the town. Since then, « Ink » has become Albert.

Since 1874, Albert's motto has been "vis mea ferrum" (My strength is in iron).

Bordeaux, Birmingham, Tien-Tsin and Aïn-Témouchent: from Asia to North Africa via the United Kingdom, these cities from around the world have all contributed to the reconstruction of the town of Albert.

Des fresques reconnues

Dans l'hôtel de ville, empruntez l'escalier monumental à double volée pour découvrir un véritable chef-d'œuvre Art déco. Une verrière signée Georges Tembouret, illustrant l'industrie aéronautique, la construction mécanique et la moisson. La salle des mariages et la salle du Conseil municipal sont ornées de peintures de Raymond Moritz présentant des allégories des âges de la vie, de l'étude, de la justice et du sport. Les lustres et ferronneries ajoutent une touche Art déco à l'ensemble.

🇬🇧 Recognized frescoes

In the city hall, take the monumental double-flights staircase to discover a true Art Deco masterpiece. A glass roof signed Georges Tembouret, illustrates the aeronautical industry, mechanical engineering and harvesting. The Wedding Hall and the Town Council Hall are decorated with paintings by Raymond Moritz depicting allegories of the ages of life, study, justice and sport. The chandeliers and ironwork add an Art Deco touch to the whole.



L'Art déco se découvre

Dans les églises

Certaines de nos églises, reconstruites en briques rouges, illustrent magnifiquement l'Art déco.

L'église de Maricourt dispose de splendides mosaïques intérieures et celle d'Irles d'un autel principal très coloré. À Authuille, l'église se distingue par ses briques rouges et jaunes en damier, son toit en tuiles de cuivre et ses magnifiques vitraux bleutés de Gérard Ansart. A Pys, le céramiste Maurice Dhomme a réalisé une poutre de gloire rappelant les poutres médiévales. Entourée d'une fresque florale, l'église de Bazentin, entièrement décorée par Maurice Dhomme, cache un intérieur coloré, où mosaïque et céramique sont omniprésentes. A quelques pas de cette église, vous apercevrez une sculpture de girafe et un buste du célèbre naturaliste Lamarck, natif de Bazentin.

🇬🇧 Discover Art déco in church

Some of our churches, rebuilt in red brick, illustrate beautifully the Art deco.

Bazentin, surrounded by a floral fresco and entirely decorated by the ceramist Maurice Dhomme, hides a colorful interior, where mosaic and ceramics are omnipresent. In Pys, the ceramist made a beam of glory reminiscent of medieval beams. In Authuille, the church stands out for its red and yellow checkerboard bricks, copper tile roof and beautiful blue stained glass windows by Gérard Ansart. Finally, do not miss the church of Maricourt with its splendid interior mosaics and that of Irles, at the main altar very colorful.



Le Printemps de l'Art déco

Visiter et comprendre

Le printemps est synonyme de renaissance, comme celle de nos édifices reconstruits après-guerre, dans le style Art déco. Désormais, les années 20 sont à la mode et le Printemps de l'Art déco vous invite à vous replonger dans ces années folles.

De début avril à début juin, découvrez la richesse du patrimoine architectural des Hauts-de-France grâce à de nombreuses visites guidées, animations et conférences dans toute la région. Chaque année, nous lançons notre programmation pour vous faire revivre cette époque unique.

Envie de vous immerger pleinement ? Laissez-vous guider par nos magnifiques façades, bâtiments et églises. Du jardin public orné de fer forgé avec son escalier et son kiosque aux commerces décorés de céramiques et de mosaïques, il y en a pour tous les goûts !

🇬🇧 The spring of Art déco

Spring is synonymous with rebirth, like that of our buildings rebuilt after the war, in the Art déco style. Now, the 1920s are in fashion and the Art déco Spring invites you to immerse yourself in these Roaring Twenties.

From the beginning of April to the beginning of June, discover the richness of the architectural heritage of the Hauts-de-France thanks to numerous guided visits, animations and conferences. Each year, we launch our programme to make you relive this unique time.

Want to fully immerse yourself? Let our beautiful facades, buildings and churches guide you. From the public garden decorated with wrought iron with its staircase and kiosk to shops decorated with ceramics and mosaics, there is something for everyone!





Albert, de l'Art Déco mais pas que...



Les étangs du vélodrome

Aménagé en 1897, ce lieu était une piste d'essai de 333 mètres pour l'usine des Cycles Rochet. Aujourd'hui, dès l'arrivée du printemps, l'allée de cerisiers au fleurissement rose vous invite à une promenade relaxante tout autour de ses étangs au rythme des cancons des différentes espèces de canards. Véritable paradis pour les promeneurs et pêcheurs, ce parc, prisé par les joggeurs, est traversé par la Véloroute de la Mémoire.

🇬🇧 The velodrome ponds

Built in 1897, this site was a 333 m test track for the « Cycles Rochet » plant. Today, as soon as spring arrives, the alley of its cherry trees with pink blossoms invites you to a relaxing walk around its ponds to the rhythm of the « quacks » of the different species of ducks. The park is a true paradise for walkers, fishermen and joggers, and is crossed by the Remembrance Bike Route.



L'avion dans la gare

Vous ne rêvez pas, un Potez 36 est bien suspendu dans la gare d'Albert.

Ce monoplane de l'avionneur Henry Potez, qui a effectué son premier vol en 1928, vous invite à découvrir notre histoire aéronautique.

Mais revenons à cette gare. Créée en 1846, la « Station d'Albert » est rapidement détruite durant la Grande Guerre. Reconstruite en 1920, dans un style flamand, l'architecte Gustave Umbdenstock lui a donné une forme unique. C'est une locomotive ! Le clocher de la gare faisant office de cheminée de train. Plutôt original, non ?

🇬🇧 A plane in the train station

You are not dreaming ! A Potez 36 is hanging in the train station of Albert.

This monoplane from the aircraft manufacturer Henry Potez, who made his first flight in 1928, invites you to discover our aeronautical history.

But let's go back to the history of this train station. Created in 1846, the « Albert Station » was quickly destroyed during the Great War. Rebuilt in 1920 in Flemish style, the architect Gustave Umbdenstock gave it a unique shape. It is a locomotive ! The bell tower of the train station serves as a train chimney. Rather original, isn't it ?

Le jardin public

Le jardin public d'Albert est un véritable havre de paix en plein centre-ville. Il offre une diversité de formes et de couleurs qui apaisent l'esprit et invitent à la contemplation.

Entouré de remparts, il est très intimiste. Ses statues, son kiosque, son escalier typiquement Art Déco, ses animaux, le bruit de la cascade et de la rivière Ancre le rendent unique.

Ce parc est un incontournable refuge pour les familles, les amoureux de la nature et ceux qui cherchent à échapper au tumulte de la vie quotidienne.

🇬🇧 An arboretum in the city center

The public garden of Albert is a true haven of peace in the city centre. It offers a variety of shapes and colors that soothe the mind and invite contemplation.

The ramparts surrounding the park create an intimate and cosy atmosphere. Its statues, its kiosk, its typical Art Deco staircase, its animals and the sound of the waterfall or the river Anchor that crosses it make it unique.

This park is a must-see getaway for families, nature lovers and those looking to escape the hustle and bustle of everyday life.



Le Pays du Coquelicot,

Une motte féodale

Le site de l'ancien château de Toutencourt est une motte castrale, d'environ 40 m de diamètre, entourée d'un fossé circulaire de 8 m de profondeur. On y trouve encore les vestiges d'une chambre souterraine et son conduit d'aération, des ruines en grès, une partie de la tour d'entrée carrée et l'ouverture maçonnée d'un puits large et profond.

La motte féodale est restée dans son état naturel, bien préservée par la commune et l'association Toutencourt Mémoire & Culture. C'est un vrai trésor local à découvrir grâce à des panneaux pédagogiques !

🇬🇧 A feudal mound

The site of the old castle of Toutencourt is a real mound castrale, about 40m in diameter, surrounded by a circular ditch 8m deep. There are still the remains of an underground chamber and its ventilation duct, sandstone ruins, a part of the square entrance tower and the masonry opening of a wide and deep well.

The feudal mound has remained in its natural state, well preserved by the village and the association Toutencourt Mémoire & Culture. This local treasure can be discovered thanks to educational panels !

Des châteaux

Ne manquez pas l'occasion d'admirer nos magnifiques châteaux lors de votre passage. Bien que la plupart soient des propriétés privées, ils méritent le détour et le coup d'œil (Raincheval, Mesnil-Martinsart, Hédauville, Suzanne ou encore Méricourt-sur-Somme, Authie).

Si vous rêvez de la vie de château, réservez le château de l'Épine à Acheux-en-Amiénois, l'endroit idéal pour un moment chic et intime à la campagne ou pour un séjour de détente entre amis ou en famille.

🇬🇧 Castles

Don't miss the chance to admire our magnificent castles while you're here. Although most are privately owned, they are well worth a visit (Raincheval, Mesnil-Martinsart, Hédauville, Suzanne or Méricourt-sur-Somme, Authie).

If you're dreaming of castle life, the « Château de l'Épine » in the village of Acheux-en-Amiénois is the ideal place for a chic and intimate country retreat or a relaxing stay with friends or family.



à travers les époques

La chapelle Madame

Vous connaissez le Taj Mahal, ce monument mythique de l'amour en Inde ? Eh bien, le Pays du Coquelicot a aussi son trésor romantique ! L'histoire de la chapelle Madame, située à Mailly-Maillet, ferait fondre les cœurs les plus endurcis. En 1743, le marquis Louis-Victor de Mailly épouse Antoinette Cadot de Sébeville, qui meurt à 26 ans. Désespéré, son mari décide de lui construire une chapelle mausolée en 1757. A l'intérieur, la sculpture de Dupuis représentant Antoinette agenouillée sur un prie-Dieu avec 2 putti en larmes et un ange trompette à la main est digne d'une vraie scène de film romantique !

🇬🇧 The « Chapel Madame »

Have you ever heard about the Taj Mahal, India's iconic monument to love? Well, the Poppy Country has its own romantic treasure! The story of the Chapelle Madame in Mailly-Maillet would melt even the most hardened of hearts. In 1743, Marquis Louis-Victor de Mailly married Antoinette Cadot de Sébeville, who died at the age of 26. Distraught, her husband decided to build her a mausoleum chapel in 1757. Inside, Dupuis' sculpture of Antoinette kneeling on a « Prie-Dieu » (praying chair) with 2 weeping putti and an angel trumpet in her hand is worth of a true romantic movie scene !

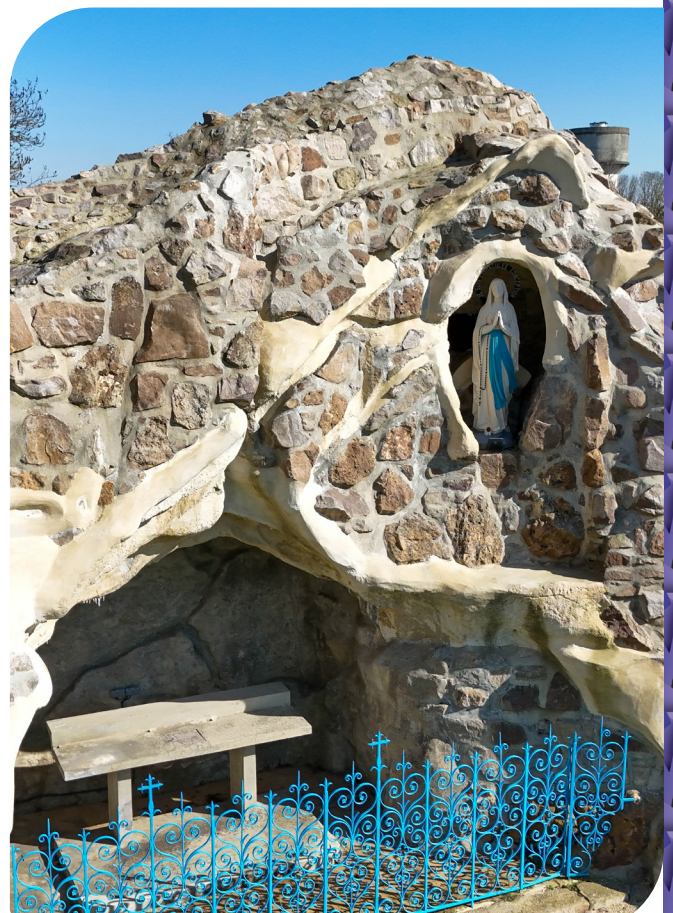


Une réplique de la grotte de Lourdes

Lorsque la Seconde Guerre mondiale éclate, le village d'Hérissart est encore marqué par les pertes de la Grande guerre. L'abbé Derogy fait alors un vœu : construire une réplique de la grotte de Lourdes, si le conflit épargne les jeunes et les prisonniers du village. La bénédiction de la première pierre a lieu au printemps 1944, marquant le début de cette belle initiative bâtie avec des grès remontant des terres labourées.

🇬🇧 A replica of the « Lourdes grotto »

When the Second World War broke out, the village of Hérissart was still scarred by the losses of the Great War. Abbé Derogy made a wish: to build a grotto, a replica of the one in Lourdes, if the conflict spared the village's young people and prisoners. The blessing of the foundation stone took place in the spring of 1944, marking the beginning of this beautiful initiative built with sandstone from ploughed fields.







Prendre de la hauteur

Une épopée industrielle



En 1922, Henry Potez posa la première pierre de l'usine de Méaulte, marquant le début d'une riche histoire aéronautique au Pays du Coquelicot.

Grâce au génie visionnaire Henry Potez, pionnier de l'aviation, notre territoire s'est progressivement orienté vers l'aéronautique, développant un savoir-faire unique. Aujourd'hui, son héritage perdure avec l'usine Airbus à Méaulte, de nombreux sous-traitants et le plus jeune aéroport de France taillé pour accueillir le Béluga, qui transporte les pointes avant des Airbus.

Cette histoire continue de s'écrire en direction d'une filière aéronautique et spatiale plus vertueuse. Une entreprise travaille même sur le recyclage des débris spatiaux.

🇬🇧 An industrial epic

In 1922, Henry Potez laid the foundation stone for the Méaulte factory, marking the beginning of a rich history in the Poppy Country.

Thanks to the visionary genius of Henry Potez, our region has gradually turned towards the aerospace industry developing a unique expertise. Today, it's legacy lives on with the Airbus factory at Méaulte, numerous subcontractors and France's youngest airport designed to accommodate the Beluga, which transports the Airbus nose fuselage.

This history continues to be written in the direction of aerospace industry. A company is even working on recycling space debris.

Henry Potez, l'homme qui a fait décoller l'aviation

Henry Potez est un enfant du Pays. Né à Méaulte en 1891, il est l'un des ingénieurs et aviateurs français les plus influents de l'entre-deux-guerres. Il va côtoyer les grands noms de l'industrie aéronautique, comme les frères Caudron et Marcel Bloch qui deviendra « Marcel Dassault » avec qui il va développer l'hélice « Eclair ».

Précurseur du Management, il a fait beaucoup pour ses salariés (« ses compagnons »). Construction d'un stade, d'une piscine. Mise en place d'un service médical, de transports pour les salariés, de la première cantine en libre-service avec plateaux dans une usine française... Son administrateur financier s'appelle Abel Chirac, le père du futur Président de la République, Jacques Chirac. Aujourd'hui encore, les habitants du Pays du Coquelicot le considèrent comme l'homme à qui l'on doit tout !





Potez 25, Concorde, A380, A320 Ils ont été fabriqués à Méaulte°

- Du Potez 25 au 63, dont le Potez 53 qui décroche en 1933 la coupe Deutsch de la Meurthe,
- le Concorde, avion supersonique emblématique,
- le mirage III et le mirage 2000,
- le C160 Transall,
- le Beluga XL, avion cargo d'Airbus,
- les airbus A320, A350, A380 et A400 M.

🇬🇧 **Concorde, A380 : they were builded in Méaulte**

- From Potez 25 to 63, including the Potez 53 which won the Deutsch de la Meurthe Cup in 1933,
- the mirage III,
- the Concorde, the iconic supersonic aircraft,
- the mirage 2000,
- the C160 Transall,
- the Beluga XL, Airbus cargo plane,
- the A400 M, Wthe A380, the A320, the A350.

° en totalité ou en partie / in whole or in part



Airbus

L'usine, aux 1500 employés, est l'une des plus modernes d'Europe. Elle est spécialisée dans la production des pointes avant pour tous les avions Airbus. Le Lycée Airbus Atlantic Henry Potez est implanté à proximité du site Airbus Atlantic de Méaulte.

🇬🇧 *With 1500 employees, the plant is one of the most modern in Europe. It is specialised in the production of nose fuselages for all Airbus aircraft. The Airbus Atlantic Henry Potez school is located close to the Airbus Atlantic site in Méaulte.*



Le musée de l'épopée de l'industrie et de l'aéronautique

Une collection unique

Le musée de l'épopée de l'industrie et de l'aéronautique à Albert est une véritable caverne d'Ali Baba, dans laquelle, même après 10 visites, on découvre encore de nouveaux trésors. Contemplez de près des pièces uniques de l'histoire industrielle et aéronautique, comme le « C47 » (Dakota) ayant participé au Débarquement de Normandie en 1944, le planeur Castel C25S de « La Grande Vadrouille » et pas moins d'une cinquantaine d'avions de 1944 à 1970. Hélicoptères, planeurs, camions de pompiers, vélos et voitures d'époque feront rêver les curieux, les nostalgiques et les familles.

Et pour finir en beauté, montez dans la mythique Caravelle du Général de Gaulle !

The museum of epic of industry and aeronautics

The museum of Epic of industry and aeronautics in Albert is a veritable Ali Baba's cave, where even after 10 visits, you'll still discover new treasures. Take a close look to the unique pieces of industrial and aeronautical history, like the C47 (Dakota) that took part in the Normandy landings in 1944 and no fewer than fifty aircraft from 1944 to 1970. Helicopters, gliders, fire engines, bicycles and cars will delight the curious, the nostalgic and the families.



L'aéroport Amiens - Henry Potez

L'international à portée d'ailes

Situé à Méaulte, l'Aéroport International Amiens - Henry Potez est le plus jeune de France. Sa piste permet l'accueil du Béluga. L'avion-cargo, qui dispose d'un hangar conçu exclusivement pour lui, vient récupérer les pièces de l'usine Airbus située à quelques mètres de là. L'aéroport est parfaitement adapté à l'accueil de l'aviation d'affaires, le transport d'équipes sportives, les vols sanitaires et le transport d'organes.

Une 2^e piste en herbe fait le bonheur des clubs d'ULM et de planeurs qui vous permettent de découvrir le territoire vu du ciel. L'aéroport accueille régulièrement des événements et ouvre aussi ses portes pour des visites.

🇬🇧 Amiens - Henry Potez International Airport

Located in Méaulte, Amiens - Henry Potez International Airport is the youngest airport in France. Its runway is suited for receiving the Beluga. The cargo plane, which has a hangar designed exclusively for it, comes to pick up parts from the Airbus factory located a few metres away. The airport is perfectly suited to hosting business transporting, sports teams, medical flights and the transport of organs.

A 2nd grass runway (1,000m long / 80m wide) is a delight for microlight clubs and glider pilots, giving you the chance to discover the region from above. The airport regularly hosts events and opens for special occasions its doors to visitors.





Des rendez-vous autour de l'aéro



Le meeting international

Le Meeting Aérien à Méaulte est le plus important des Hauts-de-France avec quelques 120 avions au sol et en vol. Patrouille de France, Rafale, A400M, Hercules C130, Pitts, Corsair, T-6, Fokker, Yak, Spitfire et tant d'autres vous impressionneront avec leurs danses dans le ciel. Ce grand événement estival accueille des pilotes du monde entier !

🇬🇧 The international airshow

The Méaulte Airshow is the biggest in the region with some 120 aircraft on the ground and in the air. Patrouille de France, Rafale, A400M, Hercules C130, Pitts, Corsair, T-6, Fokker, Yak, Spitfire and many others will impress you with their dances in the sky. This major event welcomes pilots from all over the world !

La fête de l'aviation

Les animations de cette fête ludique et populaire font le plus grand bonheur des enfants.

Visites de l'aéroport, vols « découverte », simulations de vols, aéromodélisme et présentation d'avions sont au programme de ce rendez-vous du dernier week-end de septembre, à ne pas manquer pour les curieux et les passionnés d'aviation.

Cet événement est organisé à l'aéroport, en collaboration avec le Planeur Club du Coquelicot, le club Aéromodélisme, Passion ULM Albert et l'aéroclub Albert Méaulte.

🇬🇧 The aviation festival

The activities at this popular and festive event bring endless joy to children.

Tours of the airport, discovery flights, flight simulations, aeromodelling and aircraft discovery are all on the programme the last weekend in September, not to be missed by curious and aviation enthusiasts.

This event is organised at the airport in collaboration with the Planeur Club of Poppy and the Aeromodelism club, Passion ULM Albert and aeroclub Albert Méaulte.



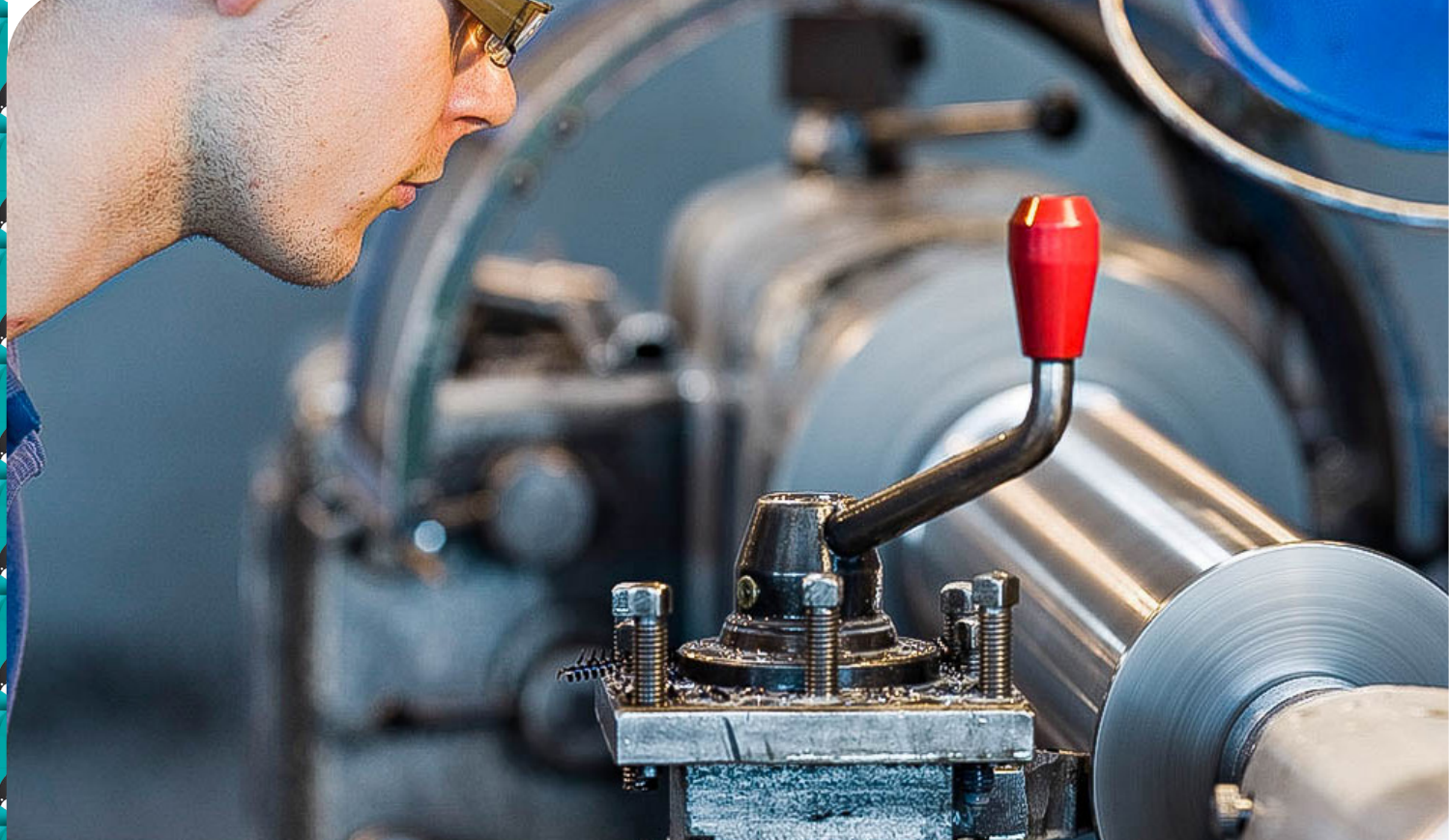
Visiter l'aéroport

Pompiers, contrôleurs aériens, agents de piste... ces professionnels œuvrent au quotidien pour faire fonctionner notre aéroport. Découvrez leurs métiers et les coulisses de l'aéroport lors des visites proposées occasionnellement. Pour vivre cette expérience unique à partager en famille, suivez les réseaux sociaux de l'office de tourisme afin de connaître les différentes dates de visite !

🇬🇧 Visit the airport

Firefighters, air traffic controllers, ramp agents... these professionals work every day to keep our airport running.

Discover their jobs and what goes on behind the scenes at the airport on our occasional tours. To share this experience with the whole family, follow the Tourist Office's social networks to find out about the various tour dates !



Une terre industrielle

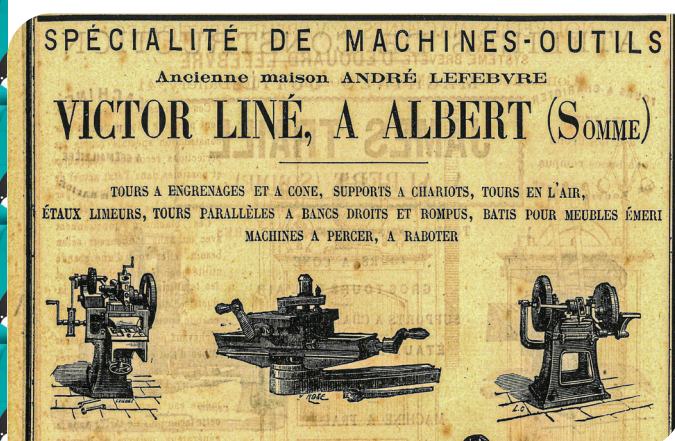


Henry Potez et l'industrie aéronautique font la fierté du territoire depuis plus d'un siècle mais d'autres grands industriels et leurs inventions ont également contribué à la renommée du territoire.

Si le passé industriel est toujours présent dans la mémoire collective, le Pays du Coquelicot est aujourd'hui un territoire d'industries tournées vers l'avenir. Certaines existent depuis plus de 150 ans et ne cessent de se moderniser.

🇬🇧 The industries

Henry Potez and the aeronautics industry have been the pride of the region for over a century, but other great industrialists and their inventions have also contributed to the region's reputation. Today, the Poppy Country is an area of forward looking industries, remaining its industrial past still in the collective memory. Some have been in existence for over 150 years and are constantly being modernised.



Les machines-outils

La machine-outil a fait la réputation de la ville d'Albert avec de grands noms du secteur : Liné, Titan-Cazeneuve, Lomont-Hurtu, Gérony-Leturcq, Guillemain-Sergot-Pégar.

🇬🇧 Machine tool

The machine tool industrie established the reputation of the town of Albert with leading names in the sector like Liné, Titan-Cazeneuve, Lomont-Hurtu, Gérony-Leturcq and Guillemain-Sergot-Pégar.

La caravane Hénon

Henri Hénon, né à Albert, était le pionnier de l'industrie de la caravane de loisirs en France. Scout dans son enfance, il garda le goût du camping et se lança, en 1928, dans la fabrication de caravanes. Un produit de luxe dans les années 1930, réservé à la bourgeoisie locale.

🇬🇧 The Hénon Caravan

Henri Hénon, born in Albert, was the pioneer of the leisure caravan industry in France. As a child, he was a scout and retained his love of camping also in later years. In 1928, he began the manufacturing of caravans. As it was a luxury product in the 1930's, it was reserved exclusively for the local bourgeoisie.



Les cycles Rochet

De très grands marques de l'industrie de la bicyclette ont fait la renommée de la ville comme les cycles Hurtu, Ajax, Regina ou encore Roland.

Rochet reste l'un des plus anciens fabricants de cycles qui s'installa à Albert, en 1903 pour y fabriquer des vélos haut de gamme.

Afin de les essayer avant de les vendre, les frères Rochet créèrent un Vélodrome à Albert !

Dans leur usine rue d'Amiens, on commença à construire d'abord des machines à coudre, des machines à cigarettes et des tondeuses à air comprimé. Plus tard, la production s'est focalisée principalement sur des bicyclettes.

🇬🇧 Rochet Bicycles

Since many years Albert has been an industrial town. Some of the biggest names in industry, those like Hurty, Ajax, Regina and Roland cycles, have made the town famous.

Rochet remains one of the oldest manufacturers of cycles, setting up in Albert in 1903 to manufacture top-of-the-range bicycles.

To try them out before selling them, the brothers Rochet created a Velodrome in Albert!

In their factory in Albert in the « Amiens street », they began to build sewing machines, cigarette machines and compressed-air lawnmowers. Later, production focused mainly on bicycles.



Constructions métalliques Pernaut

Jean-Pierre Pernaut, figure du JT de 13 heures sur TF1, était issu d'une famille picarde d'industriels spécialisés dans les constructions métalliques. À Albert, vous trouverez une plaque à l'emplacement de l'ancienne usine Pernaut, rue de Boulan, détruite sous les bombardements du 29 septembre 1914.

🇬🇧 Pernaut metal construction

Jean-Pierre Pernaut, who appeared on the famous TV news programme on TF1 channel, came from a Picardy family of industrialists specialised in metal constructions. In Albert, you'll find a plaque on the site of the former Pernaut factory, which was destroyed in the bombing raids of September 29th 1914.

Une destination

accueillante

et généreuse !





Coquelicot
TOURISME





Dans une région naturellement généreuse et gourmande, impossible de ne pas prendre le temps de partager un bon repas et de déguster des spécialités locales.

Amateur de bonnes choses, partir sans avoir dégusté la ficelle Picarde ou la flamiche aux poireaux vous laisserait de nombreux regrets. Pour les gourmands, ce serait un sacrilège de ne pas se régaler avec nos plaisirs sucrés : gâteau battu, gaufres d'Albert, Rabotte Picarde, produits au coquelicot.

Et si vous avez envie de prendre un verre, nos artisans du goût conçoivent d'excellentes bières locales et des jus de pomme BIO à partager en couple, en famille ou entre amis.

Time to eat

In our region naturally generous and gourmet, you absolutely have to take the time to share a good meal and taste our local specialties.

If you're a lover of good food, we recommend you to try a famous « ficelle picarde » or « flamiche with leeks ». And those with a sweet tooth, will love to indulge in our sweet treats : « gâteau battu », « Albert's waffles », « Rabotte Picarde » and poppy products. And if you fancy a drink, our craftsmen of taste create excellent local beers and organic apple juices to share with your partner, family or friends.

Les bonnes tables et les bonnes adresses

Ne manquez pas l'occasion de déguster nos spécialités dans l'un de nos restaurants où les chefs mettent en avant leur créativité tout en respectant les traditions. Leurs plats seront le reflet de notre territoire, généreux ! Poussez les portes de nos boulangeries et pâtisseries, vous y découvrirez de délicieuses douceurs.

Retrouvez sur notre site internet, toutes les bonnes adresses pour se restaurer au Pays du Coquelicot !

Great restaurants and good places

Don't miss the chance to taste our specialties in one of our restaurants, where the chefs showcase their creativity while respecting traditions. Their dishes are a reflection of our generous region ! Push the doors of our bakeries and patisseries, and you'll discover delicious sweets. On our website, you'll find all the best places to eat in our Poppy Country !



Les spécialités !

Le gâteau battu

Pour une intégration picarde expresse, commandez « ech wâtieu batu » dans une boulangerie pâtisserie. Avec sa texture légère, son goût délicieux et sa forme curieuse rappelant une toque de cuisinier, le gâteau battu est un incontournable du territoire.

🇬🇧 **The « gâteau battu »**

Traditional cake rich in egg yolk and butter, delicious with jam. Its shape looks like a chef's hat.

La ficelle picarde

Inventée dans les années 1950 par le chef cuisinier picard, Marcel Lefèvre, à l'occasion de la Foire Exposition d'Amiens, cette crêpe salée est devenue le symbole de la gastronomie picarde. Garnie de jambon, de champignons, d'échalotes et de crème fraîche puis gratinée au four avec du fromage, cette crêpe est souvent servie en entrée. Elle peut aussi constituer un plat principal léger ou avec des frites et de la salade.

🇬🇧 **The « ficelle picarde »**

Salted pancakes filled with ham, mushrooms, shallots and cream, baked with cheese. Deliciously served with chips and salad.

Les gaufres d'Albert

Après-guerre, Saturnin Joachim, guadeloupéen, s'installait à Albert et ouvrit son restaurant « aux Gaufres d'Albert ». Très apprécié des albertins, il confectionnait une savoureuse gourmandise dans laquelle il ajoutait un petit « plus » de sa région natale. Après sa retraite en 1957, la gaufre ne tombe pas dans l'oubli car en 1998, ses enfants confient à la confrérie de la Gaufre d'Albert le secret de sa recette. Aujourd'hui, les Gaufres d'Albert sont proposées à la vente dans le centre-ville d'Albert.

🇬🇧 **Albert's waffles**

Typical dry waffles of the town of Albert, ideal with a cup of tea or coffee.





La culture picarde !

La langue picarde

Quoé qu'cha n-n'êt qu'ech Picard ? (Qu'est-ce que le Picard ?)

Ch'êt chéle lainghe qu'os poeprons ichi, intàr nous-z oetes ! (C'est la langue que nous parlons ici, entre nous).

Le Picard, c'est bien plus qu'un simple accent, c'est une langue qui donne le sourire et qui fait sourire !

Quelques conseils utiles pour votre séjour : Si l'on vous annonce une drache (pluie intense), n'hésitez pas à vous mucher (se cacher) dans des muches (des souterrains). Et à l'heure du déjeuner « Prin un'n caielle din un biau ti resto » (Prends une chaise dans un bon petit resto !).

🇬🇧 The Picard language

The Picard language is much more than just an accent, it's a language that makes you smile !

Le musée de Bray-sur-Somme

Le Musée Historique de la Région de Bray-sur-Somme vous invite à plonger dans le passé, de la période celtique à la fin de la 2^{ème} Guerre mondiale. Une salle à manger picarde y est reconstituée. Ensuite, offrez-vous une parenthèse en vous baladant autour des étangs, et laissez la magie des lieux vous envelopper par un moment d'émotion et un retour aux racines.

🇬🇧 The museum of Bray-sur-Somme

This museum is located in the centre of the village and invites you to step back in time, from the Celtic period to the end of the 2nd World War. A typical Picardy dining room has been reconstructed in the museum.





Jeux picards !

Les sports et jeux picards / sports and games in Picardy

La Picardie regorge de joyeuses traditions, un héritage vivant qui insuffle une énergie festive !

In Picardy there are a lot of happy and festive traditions which give you a lot joy and happiness.

Le ballon au poing

Les dimanches picards sont animés par les matchs de ballon au poing. Un sport de stratégie et de vitesse où deux équipes de six joueurs s'affrontent pour « faire mourir le ballon » en « tapant d'inch cuir » vers le camp adverse !

🇬🇧 Firt ball

You can attend fist ball matches Sundays, in Picardy.

It's a game of strategy and speed. Two teams of six players compete against each other.

La longue Paume

La longue paume est un jeu de raquettes et de gagne-terrain qui est une forme de jeu de paume. De nos jours, la longue paume est encore pratiquée chez nous et dans le Nord de l'Oise ainsi qu'à Paris, au Jardin du Luxembourg.

🇬🇧 The « longue Paume »

It is a game with rackets which is a form of tennis.

Nowadays, people still practice it in Picardy and in the "Luxembourg Garden" (in Paris).

Le jeu de l'assiette (ech ju d'assiette)

Pratiqué depuis le XVII^e siècle, ce jeu traditionnel picard demande beaucoup de finesse et de stratégie pour placer le plus possible d'assiettes devant celles de l'adversaire. Très ludique, il est à découvrir sans modération à l'occasion d'événements proposés par les clubs locaux.

🇬🇧 The « jeu de l'assiette »

People have been practicing it since the 17th century. This traditional Picard game requires a lot of great care and strategy to place as many plates as possible in front of the opponent's.

It's great fun and you can enjoy playing at local events.

Le javelot tir sur cible

Pas besoin d'être un athlète pour lancer un javelot. En Picardie, vous devez atteindre une cible placée à 8 mètres de distance avec un javelot (grosse fléchette composée d'une pointe en acier et d'un plumet).

🇬🇧 Javelin, target shooting

You don't have to be an athlete to throw a javelin.

In Picardy, you must hit a target 8 meters away with a javelin (a large dart made of a steel point and a feather).



Soyez acteur de votre séjour !



Partager avec les habitants un moment autour d'un de vos savoir-faire.

Et si vous profitez de votre séjour pour faire découvrir votre passion, transmettre vos connaissances, être à l'initiative d'un moment convivial avec les habitants ?

Le Pays du Coquelicot propose quelque chose d'unique en offrant aux visiteurs la possibilité de participer à l'animation du territoire.

Si vous avez envie de jouer un morceau de musique, de proposer une activité sportive, de faire une conférence, d'organiser un atelier cuisine ou un pique-nique partagé... faites votre proposition à l'équipe de l'office de tourisme. Nous vous accompagnerons, dans la mesure du possible, pour la mise en place et la valorisation de votre projet.

Soyez créatif et rendez votre séjour inoubliable en créant du lien avec les habitants et les visiteurs.

Take part in your stay

Share your skills with the locals.

What about taking advantage of your stay to share your passion, pass on your knowledge and enjoy a convivial moment with the locals?

The Poppy Country offers something unique by giving visitors the chance to take part in the life of the area.

If you would like to play music, to enjoy a sporting activity, to give a talk, to organise a activity workshop or a to organise shared picnic... get in touch with the Tourist Office team. We'll do all what we can to help you set up and promote your project.

Be creative and make your stay unforgettable by creating links with local people and visitors.



Tourist Friendly

Chaque habitant du Pays du Coquelicot peut, s'il le souhaite, contribuer à la réussite de votre séjour, en vous apportant de l'aide ou un conseil.

Nous avons créé l'autocollant « Tourist friendly » que vous retrouverez sur des voitures ou des boîtes aux lettres. Il vous permet d'identifier facilement quelqu'un prêt à vous aider.

Pour les amateurs de vélo, l'autocollant « Cyclist Friendly » sur une boîte aux lettres vous invite à frapper à la porte de quelqu'un qui peut remplir votre gourde, vous prêter une pompe...

🇬🇧 *Each inhabitant of the Poppy Country can, if they wish, contribute to the success of your stay by offering help or advice.*

We have created a 'Tourist Friendly' sticker that you will see on cars and letterboxes. Then it is easy to identify someone who is ready to help you.

For cycling enthusiasts, the 'Cyclist Friendly' sticker on a letterbox invites you to knock at the door of someone who can fill your water bottle, lend you a pump, etc.



Les ambassadeurs

Que vous soyez Picard de naissance ou d'adoption, que vous viviez en France ou à l'étranger, il existe mille façons d'être ambassadeur du Pays du Coquelicot.

Notre réseau d'ambassadeurs regroupe des amoureux du territoire, passionnés d'histoire, de randonnée, de cuisine, de photographie... qui contribuent bénévolement à l'animation de notre Pays du Coquelicot (visites de village, ateliers...) et bénéficient de visites privilégiées.

Chaque ambassadeur peut partager du temps, un repas ou des activités avec des habitants et des visiteurs.

Contactez-nous dès aujourd'hui pour plus d'informations et pour rejoindre ce réseau dynamique !

🇬🇧 Les ambassadeurs

Whether you are a native or adopted Picard, whether you live in France or abroad, there are a thousand ways to be an « ambassador » of the Poppy Country.

Our network of « Ambassadors » is made up of people who love the area, who are passionate about history, walking, cooking, photography and so on. They volunteer to help run our Poppy Country events (village visits, workshops, etc.) and benefit from special visits.

Each « ambassador » can share time, a meal or activities with locals and visitors.

Contact us today for more information and to join this dynamic team !





En famille !



Une destination idéale pour toutes les familles

Vivre l'histoire

Partagez des émotions en famille dans nos musées ou sur nos sites de mémoire. Ici l'histoire se vit en traversant une tranchée, en découvrant les équipements des soldats, en écoutant des petites histoires racontées par les guides, en voyageant dans un train d'antan...

Nos sites sont parfaitement adaptés à l'accueil d'enfants et proposent une approche pédagogique de l'Histoire.

Jouer avec la nature

Créez des souvenirs pour toute la famille lors d'une activité en pleine nature. Les plus téméraires apprécieront les balades en canoé, à vélo, le labyrinthe végétal... Les curieux aimeront découvrir la flore, les animaux sauvages et nos belvédères lors d'une promenade... Les gourmands se régaleront des fruits et légumes cueillis par leurs soins...

Dénicher des trésors

Le géocaching et nos parcours familiaux vous invitent à vivre des aventures autour des trésors et légendes du territoire, rendant amusante la découverte du patrimoine.

Se lécher les babines

Des frites (validées par Michou), des crêpes (ficelle picarde), du gâteau (battu), des gaufres (d'Albert), des biscuits (au coquelicot), du jus de fruit (artisanal), nous avons de quoi régaler toute la famille.

An ideal destination for all families

Experience history

Share emotions with your family in our museums or at our remembrance sites. Here, you can experience history by walking through a trench, discovering soldiers' equipment, listening to short stories told by guides, travelling on a train from days gone by...

Our sites are perfectly suited to welcoming children and offer an educational approach to history.

Playing with nature

Create memories for all the family during an activity in the great outdoors. The more adventurous will enjoy canoeing, cycling, the plant maze... The curious will love discovering the flora, the wild animals and our lookouts during a walk... The gourmets will enjoy the fruit and vegetables picked by themselves...

Unearthing treasures

Geocaching and our family trails invite you to experience adventures based around the treasures and legends of the region, making it fun to discover our heritage.

Mouth watering delight

From chips (approved by Michou, a famous youtuber), pancakes (ficelle picarde), cake (beaten), waffles (from Albert), biscuits (poppy) and fruit juice (home-made), we've got something for all the family.



En groupe !



Une destination de partage, à vivre en groupe.

Des sites incroyables, des collections prestigieuses, une offre de restauration variée, des hôtels adaptés aux groupes de voyageurs les plus exigeants, une auberge de jeunesse pour les scolaires, des guides qualifiés et des producteurs locaux... vous trouverez tous les ingrédients pour réussir votre séjour en groupe au Pays du Coquelicot.

Des années d'expérience dans l'accueil de groupes de tous âges nous permettent de vous proposer un accompagnement sur mesure pour réussir votre voyage collectif.

Trouvez l'inspiration grâce à nos idées d'excursions et de séjours et contactez l'équipe de l'office de tourisme pour être aidé dans le choix de vos sorties éducatives et ludiques.

A destination for sharing, for groups.

Incredible sites, prestigious collections, a varied range of restaurants, hotels suited to the most demanding groups of travellers, a youth hostel for schoolchildren, qualified guides and local producers... you'll find all the ingredients for a successful group holiday in Poppy Country.

With years of experience in welcoming groups of all ages, we can offer you tailor-made support to make your group trip a success.

Find inspiration with our ideas for excursions and breaks, and contact the Tourist Office team for help in choosing your educational and fun outings.

Exemple d'une journée Coquelicot

à partir de 49€/personne.

Matin

10h : Arrivée à Albert et accueil par le guide.

10h15 : Visite du Musée Somme 1916 ou du musée de l'épopée de l'industrie et de l'aéronautique

11h30 : Visite guidée de la basilique Notre Dame de Brebières et sa célèbre vierge dorée.

12h30 : Déjeuner dans un restaurant

Après-midi

14h30 : Balade commentée en autocar sur les sites de mémoire et dans la vallée de la Somme.

16h30 : dégustation de produits locaux

17h : Fin de la journée.



Bienvenue au Zèbre

L'équipe de l'office de tourisme est heureuse de vous accueillir et de vous proposer un ensemble de services au Zèbre d'Albert.

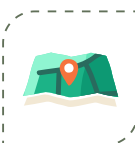
Dans cet équipement multiservice moderne, passez un agréable moment et préparez confortablement votre découverte du Pays du Coquelicot avec les conseils personnalisés d'une équipe passionnée.

🇬🇧 The Tourist Office team is delighted to welcome you and offer you a range of services at « Le Zèbre » in Albert.

In this modern cultural facility, spend a pleasant moment and prepare comfortably your discovery of the Poppy Country with the personalized advice of a passionate team.



- Français
- English
- Deutsch



- Plans / Maps
- Brochures / Flyers
- Guides / Guides
- Bons plans / Good deals



- Accès PMR / Accessible to persons with reduced mobility.

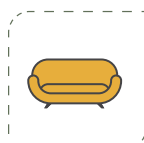
Les pratiques



Wifi gratuit
Free wifi



Sanitaires
Toilet



Espace de repos confortable
Comfortable rest area



Parking vélo
Bicycle parking



Espace restauration
catering area



Distributeurs de boissons et nourriture
Food and drink vending machines



Préparez votre séjour ! / Get ready for your trip !



Se reposer

Hôtels, chambres d'hôtes, gîtes, campings, hébergements de groupe, nous avons forcément l'hébergement dont vous avez besoin.

🇬🇧 Rest and relax

Hotels, bed and breakfasts, holiday cottages, campsites, group accommodations – whatever you're looking for, you'll find the perfect place to stay.

Venir et se déplacer

Avec des gares TER, un aéroport et un important réseau routier, le Pays du Coquelicot est accessible en moins de 2h depuis Paris ou Bruxelles. Des liaisons quotidiennes nous relient à Lille et Arras tandis que la mer est à une heure de route. Si durant votre séjour vous planifiez un déplacement en taxi ou VTC, anticipez en réservant à l'avance car il est difficile de trouver un taxi en dernière minute.

🇬🇧 Arrival and local transport

With regional train stations, an airport, and an extensive road network, the Poppy Country is easily accessible in under 2 hours from Paris or Brussels. And London is just a 3-hour journey away ! Daily connections link us to Amiens, Lille and Arras, while the seaside is only an hour's drive. If you plan to travel by taxi during your stay, be sure to book in advance – last-minute availability can be limited.



La boutique

Les créateurs du Pays du Coquelicot rendent unique la boutique de l'office de tourisme. En plus de ces objets confectionnés à la main, retrouvez des produits locaux, des cartes postales, des médailles souvenirs... Vous pouvez aussi acheter des couronnes de coquelicots et des objets permettant de financer des associations caritatives engagées pour la préservation de la Mémoire.

🇬🇧 Souvenir shop

Local creators make the tourist office shop truly unique. In addition to these handmade items, you'll also find local products, postcards, souvenir medals, and many other treasures. You can also purchase poppy wreaths and items that help support charities dedicated to preserving the Memory.



Le Zèbre

7 avenue de la République

80300 Albert

03 22 75 16 42

officedetourisme@paysducoquelicot.com

www.coquelicot-tourisme.com

#coquelicottourisme #paysducoquelicot

